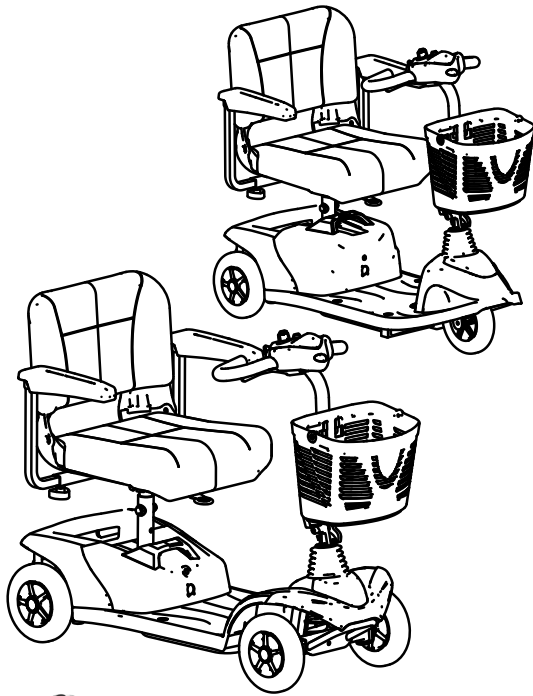


# Invacare® Colibri

hr Invalidski skuter  
Upute za uporabu



reddot award 2014  
winner



Ovaj se priručnik MORA isporučiti krajnjem korisniku.  
PRIJE korištenja ovog proizvoda, priručnik MORA biti pročitán i spremljen  
za buduću uporabu.



**Yes, you can.®**

© 2021 Invacare Corporation

Sva prava pridržana. Ponovno objavljivanje, umnožavanje ili mijenjanje dokumenta, bilo u cijelosti ili djelomično, zabranjeno je bez prethodnog pisanog dopuštenja tvrtke Invacare. Zaštitni znakovi raspoznaju se oznakama <sup>™</sup> i <sup>®</sup>. Tvrtka Invacare Corporation ili tvrtke u njezinu vlasništvu vlasnici su ili imaju licencu na zaštitne znakove, osim ako je drugačije navedeno.

Making Life's Experiences Possible registrirani je žig u SAD-u.

# Sadržaj

<b>1 Opće informacije</b>	<b>5</b>
1.1 Uvod	5
1.2 Simboli u ovom priručniku	5
1.3 Usklađenost	5
1.3.1 Norme za proizvod	6
1.4 Mogućnost korištenja	6
1.5 Informacije o jamstvu	6
1.6 Radni vijek	7
1.7 Ograničenje odgovornosti	7
<b>2 Sigurnost</b>	<b>8</b>
2.1 Opće sigurnosne napomene	8
2.2 Sigurnosne informacije koje se odnose na električni sustav	10
2.3 Sigurnosne napomene u vezi elektromagnetske kompatibilnosti	12
2.4 Sigurnosne informacije o vožnji i načinu slobodnog hoda kotača	13
2.5 Sigurnosne informacije koje se odnose na brigu i održavanje	15
2.6 Sigurnosne informacije vezane uz promjene i izmjene na invalidskim kolicima	15
<b>3 Pregled proizvoda</b>	<b>17</b>
3.1 Namjena	17
3.2 Indikacije	17
3.3 Klasifikacija vrste	17
3.4 Oznake na proizvodu	17
3.5 Glavni dijelovi skutera	20
3.6 Raspored na upravljačkoj konzoli	20
3.6.1 Svjetlo za prikaz stanja	20
3.6.2 Pokazivač napunjenosti akumulatora	21

<b>4 Postavljanje</b>	<b>22</b>
4.1 Opće informacije o postavljanju	22
4.2 Podešavanje širine naslona za ruku	23
4.3 Podešavanje kuta naslona za ruku	24
4.4 Zamjenjivanje jastučića naslona za ruku	24
4.5 Odvajanje sjedala radi rotiranja ili uklanjanja	24
4.6 Namještanje visine sjedala	25
4.7 Podešavanje kuta upravljača	26
4.8 Podešavanje osvjetljenja	26
<b>5 Upotreba</b>	<b>28</b>
5.1 Sjedenje i ustajanje	28
5.2 Prije prve vožnje	28
5.3 Savladavanje prepreka	29
5.3.1 Maksimalna visina prepreke	29
5.3.2 Sigurnosne napomene za vožnju preko preprekan	29
5.3.3 Pravilno savladavanje prepreka	29
5.4 Uspón uz i silazak niz strmine	29
5.5 Parkiranje i mirovanje	30
5.6 Guranje invalidskog skutera rukom	30
5.6.1 Isključivanje motora	30
5.7 Vožnja skutera	31
5.8 Upotreba trube	32
<b>6 Upravljački sustav</b>	<b>33</b>
6.1 Sustav za zaštitu elektronike	33
6.1.1 Glavni osigurač	33
6.2 Akumulatori	33
6.2.1 Opće informacije o punjenju	33
6.2.2 Opće upute za punjenje	33
6.2.3 Punjenje akumulatora	34
6.2.4 Odspajanje akumulatora nakon punjenja	35
6.2.5 Skladištenje i održavanje	35
6.2.6 Upute o upotrebi akumulatora	35
6.2.7 Prijevoz akumulatora	36
6.2.8 Opće upute o rukovanju akumulatorima	36
6.2.9 Ispravno rukovanje oštećenim akumulatorima	37

<b>7 Prijevoz</b> .....	<b>38</b>
7.1 Prijevoz – opće informacije .....	38
7.2 Rastavljanje kolica radi prijevoza .....	38
7.2.1 Uklanjanje/postavljanje kutije s akumulatorom .....	38
7.2.2 Uklanjanje pogonske jedinice .....	40
7.3 Ponovno sastavljanje kolica .....	40
7.4 Premještanje invalidskih kolica u vozilo .....	41
7.5 Prijevoz invalidskih kolica bez korisnika .....	41
<b>8 Održavanje</b> .....	<b>42</b>
8.1 Uvod u održavanje .....	42
8.2 Popis pregleda .....	42
8.3 Kotači i gume .....	43
8.4 Kratkotrajna pohrana .....	44
8.5 Dugotrajna pohrana .....	44
8.6 Čišćenje i dezinfekcija .....	45
8.6.1 Općenite informacije o sigurnosti .....	45
8.6.2 Intervali za čišćenje .....	46
8.6.3 Čišćenje .....	46
8.6.4 Dezinfekcija .....	46
<b>9 Nakon upotrebe</b> .....	<b>47</b>
9.1 Priprema za ponovnu upotrebu .....	47
9.2 Odlaganje otpada .....	47
<b>10 Otklanjanje poteškoća</b> .....	<b>48</b>
10.1 Dijagnostika i popravak kvarova .....	48
10.1.1 Dijagnostika kvarova .....	48
10.1.2 Kôdovi kvarova i dijagnostički kôdovi .....	48
10.2 Ponovno postavljanje prekidača .....	50
<b>11 Tehnički Podaci</b> .....	<b>51</b>
11.1 Tehnički podaci .....	51
<b>12 Servis</b> .....	<b>55</b>
12.1 Izvršene kontrole .....	55

# 1 Opće informacije

## 1.1 Uvod

Ovaj korisnički priručnik sadrži važne informacije o rukovanju proizvodom. Da biste proizvod sigurno upotrebljavali, pažljivo pročitajte korisnički priručnik i slijedite sigurnosne upute.

U ovom dokumentu mogu se nalaziti odjeljci koji nisu relevantni za vaš proizvod jer se ovaj dokument odnosi na sve dostupne modele (na datum tiskanja). Svaki odjeljak ovog dokumenta odnosi se na sve modele proizvoda, osim ako je drugačije navedeno.

Modele i konfiguracije dostupne u vašoj zemlji možete pronaći putem prodajnih dokumenata koji se na nju odnose.

Invacare pridržava pravo na izmjene specifikacija proizvoda bez obavijesti.

Prije čitanja ovog dokumenta provjerite imate li najnoviju verziju. Najnoviju verziju možete u obliku PDF-a pronaći na web-mjestu tvrtke Invacare.

Ako vam je teško čitati veličinu fonta u tiskanom dokumentu, možete ga preuzeti u obliku PDF-a s web-mjesta. Veličinu fonta u PDF-u potom možete na zaslonu promijeniti u onu koja vam odgovara.

Za dodatne informacije o proizvodu, primjerice za obavijesti o sigurnosti proizvoda i povlačenju proizvoda iz prodaje, obratite se predstavniku tvrtke Invacare. Pogledajte adrese na kraju ovog dokumenta.

U slučaju teške nezgode s ovim proizvodom trebate o tome obavijestiti proizvođača i nadležno tijelo u svojoj zemlji.

1576516-D

## 1.2 Simboli u ovom priručniku

Simboli i signalne riječi u ovom se priručniku upotrebljavaju i primjenjuju na upozorenja ili nesigurne postupke koji bi mogli dovesti do tjelesne ozljede ili oštećenja imovine. Definicije signalnih riječi potražite u informacijama u nastavku.



### UPOZORENJE

Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može prouzročiti tešku ozljedu ili smrt.



### OPREZ

Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može prouzročiti lakšu ozljedu.



### VAŽNO

Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može prouzročiti oštećenje imovine.



### Savjeti

Nude korisne savjete, preporuke i informacije za učinkovitu upotrebu bez smetnji.



### Alati

Otkriva potrebne alate, komponente i stavke koje su potrebne za određene zadatke.

## 1.3 Usklađenost

Kvaliteta je od ključne važnosti u radu tvrtke; radi se u okviru standarda ISO 13485.

Ovaj proizvod nosi oznaku CE u skladu s Uredbom o medicinskim uređajima 2017/745, klasa I. Datum stavljanja proizvoda na tržište naveden je u CE izjavi o sukladnosti.

Neprekidno radimo na tome da se utjecaj tvrtke na okoliš sveđe na najmanju moguću mjeru, u lokalnom i globalnom smislu.

Upotrebljavamo isključivo materijale i dijelove koji su usklađeni s direktivom REACH.

Usklađeni smo s trenutnim zakonodavstvom o okolišu, direktivama OEEO i RoHS.

### 1.3.1 Norme za proizvod

Proizvod je ispitan i sukladan normi DIN EN 12184 (Invalidska kolica na električni pogon, invalidski skuteri i njihovi punjači – Zahtjevi i metode ispitivanja) i svim povezanim normama.

Kad je opremljen odgovarajućim rasvjetnim sustavom, proizvod je prikladan za upotrebu na javnim cestama.

Više informacija o lokalnim normama i propisima zatražite od lokalnog distributera tvrtke Invacare. Pogledajte adrese na kraju ovog dokumenta.

## 1.4 Mogućnost korištenja

Invalidska kolica koristite samo ako su potpuno ispravna. U protivnom izlažete sebe i druge opasnosti.

Sljedeći popis nije potpun. Namjena mu je navesti samo neke od situacija koje mogu utjecati na mogućnost korištenja invalidskih kolica.

U određenim situacijama invalidska kolica trebate odmah prestati koristiti. U drugim situacijama invalidska kolica možete koristiti kako biste došli do dobavljača.

**Invalidska kolica trebate odmah prestati koristiti ako im je mogućnost korištenja ograničena iz sljedećeg razloga:**

- Neočekivano ponašanje u vožnji
- neispravan rad kočnica

**Odmah kontaktirajte ovlaštenog dobavljača tvrtke Invacare ako je mogućnost korištenja invalidskih kolica ograničena iz sljedećih razloga:**

- rasvjetni sustav (ako je ugrađen) ne radi ili je neispravan
- reflektori otpadaju
- izlizane gume ili gume sa slabim tlakom
- oštećenje naslona za ruke (npr. istrošen tapecirani dio naslona za ruke)
- oštećenje nosača naslona za noge (npr. trake za pete nedostaju ili su istrošene)
- oštećenje pojasa za pravilno držanje
- oštećenje upravljačke palice (upravljačku palicu nije moguće pomaknuti u neutralan položaj)
- kabeli koji su oštećeni, zavrnuti, priklješteni ili oslobođeni iz nosača
- invalidska kolica zanose se pri kočenju
- invalidska kolica u vožnji skreću u stranu
- čuju se neobični zvukovi

Ili ako imate osjećaj da invalidska kolica nisu ispravna.

## 1.5 Informacije o jamstvu

Pružamo jamstvo proizvođača za proizvod u skladu s Općim odredbama i uvjetima tvrtke u odgovarajućim zemljama.

Jamstvo se može koristiti samo putem dobavljača kod kojeg je proizvod nabavljen.

## 1.6 Radni vijek

Očekivani je radni vijek ovog proizvoda pet godina ako se upotrebljava svakodnevno te u skladu sa sigurnosnim uputama, održava u preporučenim intervalima i koristi za predviđenu namjenu, kako je navedeno u ovom priručniku. Učinkoviti radni vijek može varirati, ovisno o učestalosti i intenzitetu upotrebe.

## 1.7 Ograničenje odgovornosti

Invacare ne prihvaća odgovornost za oštećenja koje proizlaze iz:

- nepridržavanja korisničkog priručnika
- nepravilne upotrebe
- istrošenosti do koje dolazi prirodnim putem
- neispravnog sklapanja ili postavljanja koje vrši kupac ili treća strana
- tehničkih preinaka
- neovlaštenih preinaka i/ili korištenja neodgovarajućih rezervnih dijelova

## 2 Sigurnost

### 2.1 Opće sigurnosne napomene



#### **OPASNOST!**

##### **Opasnost od smrti, ozbiljne ozljede ili oštećenja**

Zapaljena cigareta koja padne na sustav sjedala s presvlakom može uzrokovati požar koji može dovesti do smrti, teških ozljeda ili oštećenja. Korisnici invalidskih kolica osobito su u opasnosti od smrti ili teške ozljede od takvih požara i nastalih isparavanja jer možda nisu u mogućnosti odmaknuti se od invalidskih kolica.

– NE pušite tijekom upotrebe invalidskih kolica.



#### **UPOZORENJE!**

##### **Opasnost od ozljede, oštećenja ili smrti**

Neprotavan nadzor ili održavanje mogu uzrokovati ozljede, oštećenja ili smrt zbog gutanja dijelova ili materijala ili gušenja istima.

– Pažljivo nadzirite djecu, kućne ljubimce ili osobe smanjenih fizičkih/mentalnih sposobnosti.



#### **UPOZORENJE!**

##### **Opasnost od ozbiljne ozljede ili oštećenja**

Neprotavna upotreba ovog proizvoda može dovesti do ozljede ili oštećenja.

- Ako ne razumijete upozorenja, mjere opreza ili upute, obratite se zdravstvenom djelatniku ili dobavljaču prije pokušaja upotrebe ove opreme.
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod ili bilo koju dostupnu dodatnu opremu ako niste prethodno u cijelosti pročitali i razumjeli ove upute i bilo koji dodatni materijal s uputama isporučen s ovim proizvodom ili dodatnom opremom, kao što je korisnički priručnik, priručnik za servisiranje ili list s uputama.



#### **UPOZORENJE!**

##### **Opasnost od ozljede ako se invalidskim kolicima upravlja kad je sposobnost upravljanja vozilom narušena lijekovima ili alkoholom**

- Invalidska kolica nikada ne vozite pod utjecajem lijekova ili alkohola.



**UPOZORENJE!**

**Opasnost od oštećenja ili ozljede ako se invalidska kolica pri kretanju slučajno pokrenu**

- Isključite invalidska kolica prije ulaska u njih, izlaska iz njih ili rukovanja nezgrapnim predmetima.
- Uzmite u obzir da se kočnice motora automatski deaktiviraju ako su motori isključeni. Iz tog razloga, preporučuje se da se rad u slobodnom hodu izvodi samo na ravnim površinama, nikad na strminama. Nikad nemojte invalidska kolica ostavljati na strmini s isključenim motorima. Uvijek uključite motore netom nakon guranja kolica.

**UPOZORENJE!**

**Opasnost od ispadanja iz invalidskih kolica**

- Ako je postavljen pojas za držanje, mora se pravilno prilagoditi i upotrebljavati uvijek kad koristite invalidska kolica.

**UPOZORENJE!**

**Opasnost od ozbiljne ozljede ili oštećenja**

- Spremanje ili korištenje invalidskih kolica pored otvorene vatre ili zapaljivih proizvoda može dovesti do ozbiljne ozljede ili oštećenja.
- Izbjegavajte spremanje ili korištenje invalidskih kolica pored otvorene vatre ili zapaljivih proizvoda.

**UPOZORENJE!**

**Zbog iznenadnog i naglog zaustavljanja postoji opasnost od ozljede ako se napajanje isključi dok su kolica u pokretu.**

- Ako morate hitno zakočiti, jednostavno otpustite ručicu gasa i pustite da se kolica potpuno zaustave.
- Ako su kolica opremljena ručnom kočnicom, povucite je dok se kolica ne zaustave.
- Samo u slučaju krajnje nužde isključite kolica dok su u pokretu.

**OPREZ!**

**Opasnost od ozljede ako se prekorači najveće dopušteno opterećenje**

- Ne prekoračujte najveće dopušteno opterećenje (pogledajte *11 Tehnički Podaci, stranica 51*).
- Invalidska kolica osmišljena su za upotrebu samo jednog korisnika čija maksimalna težina ne premašuje maksimalno dopušteno opterećenje uređaja. Nikad ne upotrebljavajte invalidska kolica za prijevoz više osoba.

**UPOZORENJE!**

**Postoji opasnost od ozljede ako korisnik sjedi u kolicima dok se prevoze u drugom vozilu.**

- Nikad ne prevozite kolica dok korisnik sjedi u njima.



**OPREZ!**

**Opasnost od ozljede pri pogrešnom podizanju ili ispuštanju teških sastavnih dijelova**

– Pri održavanju, servisiranju ili podizanju bilo kojeg dijela invalidskih kolica uzmite u obzir težinu pojedinačnih sastavnih dijelova, pogotovo akumulatora. Pazite da uvijek zauzmete ispravan položaj za podizanje te po potrebi zatražite pomoć.



**OPREZ!**

**Opasnost od ozljede zbog pomičnih dijelova**

– Pazite da ne dođe do ozljede zbog pomičnih dijelova kolica, poput kotača ili podizača sjedala (ako su kolica opremljena njime), pogotovo u blizini djece.



**OPREZ!**

**Opasnost od ozljede zbog vrućih površina**

– Ne izlažite invalidska kolica izravnom sunčevom svjetlu na duže vrijeme. Metalni dijelovi i površine, poput sjedala i naslona za ruke, mogu se jako zagrijati.



**OPREZ!**

**Opasnost od izbijanja požara ili od kvara zbog priključenih električnih uređaja**

– Na invalidska kolica ne priključujte električne uređaje koje nije izričito odobrila tvrtka Invacare. Postavljanje svih električnih instalacija prepustite ovlaštenom dobavljaču tvrtke Invacare.

## 2.2 Sigurnosne informacije koje se odnose na električni sustav



**UPOZORENJE!**

**Opasnost od smrti, ozbiljne ozljede ili oštećenja**

Nepravilna upotreba pomagala za kretanje može dovesti do dimljenja, iskrenja ili zapaljenja pomagala za kretanje. Može doći do smrti, ozbiljne ozljede ili oštećenja uslijed požara.

- NE upotrebljavajte pomagalo za kretanje u svrhu za koju nisu predviđena.
- Ako se pomagalo za kretanje počne dimiti, ako počne iskriti ili se zapali, prekinite upotrebu i ODMAH potražite pomoć serviseru.



**UPOZORENJE!**

**Opasnost od požara**

Uključene žaruljice proizvode toplinu. Ako žaruljice prekrijete tkaninom poput odjeće, postoji opasnost da će se tkanina zapaliti.

- Rasvjetni sustav NI U KOJEM SLUČAJU ne prekrivajte tkaninom.

**UPOZORENJE!****Opasnost od smrti, ozbiljnih ozljeda ili oštećenja kada su opremljena i sustavom kisika**

Tkanine i drugi zapaljivi materijali lako planu i gore jakim intenzitetom na zraku obogaćenom kisikom.

- Svakodnevno provjeravajte ima li curenja na cijevi za kisik, od cilindra do mjesta isporuke i ne približavajte se električnim iskrama i drugim izvorima vatre.

**UPOZORENJE!****Opasnost od ozljeda ili oštećenja zbog kratkog spoja**

Spojnice spojnog kabela na kabelima povezane s modulom napajanja mogu biti pod naponom i kada je sustav isključen.

- Kabeli sa spojnica pod naponom trebali bi biti povezani, pričvršćeni ili pokriveni (nevodičima) tako da nisu izloženi ljudskom dodiru ili materijalima koji mogu uzrokovati kratke spojeve.
- Kada se kabeli sa spojnica pod naponom trebaju odspojiti, primjerice prilikom uklanjanja sabirničkog kabela s daljinskog upravljača iz sigurnosnih razloga, obavezno privežite ili prekrijte spojnice (nevodičima).

**UPOZORENJE!****Opasnost od smrti, ozbiljne ozljede ili oštećenja**

Električni dijelovi zadržali uslijed izloženosti vodi ili tekućini mogu dovesti do smrti, ozbiljne ozljede ili oštećenja.

- Svedite izloženost električnih dijelova vodi i/ili tekućini na najmanju mjeru.
- Električni dijelovi oštećeni hrđom MORAJU se odmah zamijeniti.
- Pomagalo za kretanje koje je često izloženo vodi/tekućini može zahtijevati češću zamjenu električnih dijelova.

**UPOZORENJE!****Opasnost od smrti ili ozbiljne ozljede**

Nepoštivanje ovih upozorenja može dovesti do kratkog spoja koji može izazvati smrt, ozbiljnu ozljedu ili oštećenje električnog sustava.

- POZITIVNI (+) CRVENI kabel akumulatora MORA se priključiti na POZITIVNI (+) priključni pol akumulatora. NEGATIVNI (-) CRNI kabel akumulatora MORA se priključiti na NEGATIVNI (-) priključni pol akumulatora.
- NIKAD ne dopustite da vaš alat i/ili kabeli akumulatora dođu u kontakt s OBA priključna pola akumulatora istovremeno. Može doći do kratkog spoja, što može dovesti do smrti, ozbiljne ozljede ili oštećenja.
- Postavite zaštitne poklopce na pozitivne i negativne priključne polove akumulatora.
- Odmah zamijenite kabele ako dođe do oštećenja izolacije kabela.
- NE uklanjajte osigurač ili elemente za postavljanje s POZITIVNOG (+) crvenog vijka za postavljanje kabela akumulatora.

**UPOZORENJE!****Opasnost od smrti ili ozbiljne ozljede**

Strujni udar može dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede

- Da biste izbjegli strujni udar, pregledajte utikač i kabel i potražite napukline i/ili oštećene žice. Odmah zamijenite napuknute ili oštećene žice.

**Opasnost od oštećenja pomagala za kretanje**

Kvar u električnom sustavu može dovesti do neobičnih pojava, poput neprekinute svjetlosti, izostanka svjetlosti ili buke magnetskih kočnica.

- Ako postoji kvar, isključite daljinski upravljač pa ga ponovo uključite.
- Ako kvar i dalje postoji, iskopčajte ili uklonite izvor napajanja. Ovisno o modelu pomagala za kretanje, možete ukloniti akumulatore ili ih isključiti iz modula napajanja. Ako niste sigurni koji kabel isključiti, obratite se svom dobavljaču.
- U svakom slučaju, kontaktirajte svog dobavljača.

## 2.3 Sigurnosne napomene u vezi elektromagnetske kompatibilnosti

Elektromagnetska kompatibilnost ovog električnog vozila uspješno je ispitana u skladu s međunarodnim normama. Na funkciju električnih vozila mogu doduše utjecati elektromagnetska polja poput onih koja proizvode radijski i televizijski odašiljači, radioaparati i mobilni telefoni. Elektronika koja se koristi u našim vozilima također može izazvati slabe elektromagnetske smetnje koje se, međutim, kreću ispod zakonskih granica. Stoga Vas molimo da obratite pozornost na sljedeće napomene:



### UPOZORENJE!

#### Riziko od neispravnosti uslijed elektromagnetskog zračenja

- Dok je vozilo uključeno, ne koristite nikakve prijenosne odašiljače ili komunikacijske uređaje (npr. radioaparate ili mobilne telefone), odn. ne uključujte ih.
- Izbjegavajte približavanje jakim radijskim i televizijskim odašiljačima.
- Ako se vozilo nehотиčno pokrene, odn. dođe do otpuštanja kočnica, odmah ga isključite.
- Dodavanje električnog pribora i drugih komponenti ili preinačavanje vozila može učiniti vozilo osjetljivim na elektromagnetsko zračenje / smetnje. Imajte na umu da ne postoji nikakva uistinu sigurna metoda kojom se mogu utvrditi utjecaji takvih preinaka na sigurnost od smetnji.
- Sve pojave nehотиčnog kretanja vozila, odn. otpuštanja električnih kočnica prijavite proizvođaču.

## 2.4 Sigurnosne informacije o vožnji i načinu slobodnog hoda kotača



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od ozljede u slučaju prevrtanja vozila

- Uspinjite se samo uz strmine čiji nagib nije veći od maksimalno sigurnog nagiba i samo ako je naslon za leđa u uspravnom položaju, a podizač sjedala u najnižem položaju (ako je postavljen).
- Nizbrdo se vozite brzinom koja iznosi 2/3 od maksimalne. Izbjegavajte naglo kočenje ili ubrzavanje na strminama.
- Ako je moguće, izbjegavajte vožnju po mokrim, skliskim, zaleđenim ili zamašćenim površinama (poput snijega, šljunka, leda itd.) gdje postoji rizik od gubitka kontrole nad vozilom, pogotovo na strmini. To uključuje određene obojene ili na drugi način obrađene drvene površine. Ako je vožnja po takvoj površini neizbježna, uvijek vozite polako i uz veliki oprez.
- Nikad ne pokušavajte prevladati prepreku na uzbrdici ili nizbrdici.
- Nikad ne pokušavajte voziti uz ili niz stepenice.
- Uvijek se izravno približite prepri. Prednjim i stražnjim kotačima morate preko prepri prijeći u jednom potezu; nemojte se zaustavljati na pola puta. Ne prekoračujte maksimalnu visinu prepri (pogledajte *11 Tehnički Podaci, stranica 51*).
- Dok je vozilo u pokretu, izbjegavajte promjenu težišta i naglu promjenu smjera kretanja.



### **UPOZORENJE!**

#### **Opasnost od ozljede u slučaju prevrtanja vozila (nastavak)**

- Nikad ne upotrebljavajte vozilo za prijevoz više osoba.
- Ne prekoračujte najveće dopušteno opterećenje.
- Pri ukrcavanju tereta na vozilo, rasporedite ga ravnomjerno. Uvijek pokušajte zadržati težište vozila u sredini te što bliže tlu.
- Uzmite u obzir da će vozilo pri kretanju zakočiti ili ubrzati ako promijenite brzinu dok je u pokretu.



### **UPOZORENJE!**

#### **Opasnost od ozljede u slučaju sudara s preprekom pri vožnji kroz uske prolaze, poput vrata ili ulaza**

- Kroz uske prolaze vozite što je sporije moguće i uz veliki oprez.



### **UPOZORENJE!**

#### **Težište kolica nalazi se u višoj točki od težišta invalidskih kolica s pogonom.**

Pri svladavanju zavoja postoji povećana opasnost od prevrtanja.

- Smanjite brzinu prije svladavanja zavoja. Ubrzajte tek kad izađete iz zavoja.
- Imajte na umu da visina sjedala znatno utječe na točku težišta. Što je sjedalo više postavljeno, to je veća opasnost od prevrtanja.



### **UPOZORENJE!**

#### **Opasnost od prevrtanja**

Zaštitni kotačići protiv prevrtanja (stabilizatori) učinkoviti su samo na čvrstom tlu. Ako se vozilo upire o njih na mekom tlu, poput trave, snijega ili blata, utonut će u tlo. Gube svoju učinkovitost i vozilo se može prevrnuti.

- Na mekom tlu vozite vrlo oprezno, posebice kad se krećete uzbrdo i nizbrdo. Tijekom vožnje posebnu pažnju obratite na stabilnost vozila.
- Uzmite u obzir da vozilo spada u A kategoriju proizvoda te je namijenjen upotrebi u zatvorenom prostoru te nije nužno sposoban svladavati prepreke na otvorenom.

## 2.5 Sigurnosne informacije koje se odnose na brigu i održavanje



### OPASNOST!

**Opasnost od smrti, teških ozljeda ili oštećenja**  
Neispravni popravci i/ili servisiranje invalidskih kolica koje provedu korisnici/njegovatelji ili nekvalificirani serviseri može dovesti do smrti, teških ozljeda ili oštećenja.

- NE pokušavajte izvršiti održavanje koje nije opisano u ovom korisničkom priručniku. Takve popravke i/ili servisiranje MORA izvršiti kvalificirani serviser. Kontaktirajte distributera ili servisera tvrtke Invacare.



### OPREZ!

**Opasnost od nezgode i gubitka jamstva ako je održavanje nedostavno**

- Iz sigurnosnih razloga i radi izbjegavanja nezgoda do kojih može doći zbog neopažene istrošenosti, važno je da ovaj električni proizvod za pomoć pri kretanju jednom godišnje prođe pregled u uobičajenim radnim uvjetima (pogledajte plan pregleda u servisnim uputama).
- U teškim radnim uvjetima kao što je svakodnevna vožnja strmim kosinama ili u slučaju upotrebe u medicinske svrhe s učestalim promjenama korisnika invalidskih kolica, bilo bi dobro provoditi povremene provjere kočnica, dodatne opreme i pogonske opreme.

## 2.6 Sigurnosne informacije vezane uz promjene i izmjene na invalidskim kolicima



### OPREZ!

**Opasnost od ozbiljne ozljede ili oštećenja**

Upotreba pogrešnih ili neadekvatnih zamjenskih dijelova može uzrokovati ozljedu ili oštećenje

- Zamjenski dijelovi MORAJU odgovarati originalnim dijelovima tvrtke Invacare.
- Prilikom naručivanja odgovarajućih zamjenskih dijelova uvijek navedite serijski broj invalidskih kolica.

**OPREZ!****Postoji opasnost od ozljeda i oštećenja invalidskih kolica zbog neodobrenih dijelova i dodatne opreme**

Sustavi za sjedenje, dodaci i dodatna oprema koju Invacare nije odobrio za korištenje s ovim invalidskim kolicima može utjecati na stabilnost te povećati opasnost od prevrtanja.

- Koristite samo one sustave za sjedenje, dodatke i dodatnu opremu koju je Invacare odobrio za korištenje s ovim invalidskim kolicima.

Sustavi za sjedenje koje Invacare nije odobrio za korištenje s ovim invalidskim kolicima katkad nisu u skladu s važećim standardima te mogu povećati opasnost od zapaljenja ili iritacije kože.

- Koristite samo one sustave za sjedenje koje je Invacare odobrio za ova invalidska kolica.

Električni i elektronički dijelovi koje Invacare nije odobrio za korištenje s ovim invalidskim kolicima mogu izazvati opasnost od požara te prouzročiti elektromagnetska oštećenja.

- Koristite samo one električne i elektroničke dijelove koje je Invacare odobrio za korištenje s ovim invalidskim kolicima.

Akumulatori koje Invacare nije odobrio za korištenje s ovim invalidskim kolicima mogu prouzročiti opekline od kemikalija.

- Koristite samo one akumulatore koje je Invacare odobrio za korištenje s ovim invalidskim kolicima.

**Oznaka CE invalidskih kolica**

- Ocjenjivanje usklađenosti / CE označavanje provedeno je u skladu s odgovarajućim valjanim propisima i primjenjivo je samo na proizvod u cijelosti.
- CE oznaka ne vrijedi ako su na proizvodu zamijenjeni ili su mu dodani dijelovi i dodatna oprema koju za ovaj proizvod nije odobrio Invacare.
- U tom je slučaju tvrtka koja je dodala ili zamijenila komponente ili dodatnu opremu odgovorna za ocjenu usklađenosti / CE označavanje, registriranje invalidskih kolica kao zasebnog proizvoda te za svu pripadajuću dokumentaciju.

**Važne informacije o alatima za održavanje**

- Za pravilnu provedbu nekih postupaka održavanja opisanih u ovom priručniku, koje bez problema može obaviti korisnik, potrebni su pravi alati. Ako nemate pravi alat, ne preporučujemo vam da pokušavate provesti održavanje. U tom slučaju savjetujemo vam da se obratite ovlaštenoj specijaliziranoj radionici.



## 3 Pregled proizvoda

### 3.1 Namjena

Ova invalidska kolica izrađena su za osobe sa smanjenom sposobnošću kretanja koje mogu upravljati električnim invalidskim kolicima s obzirom na vid te fizičke i mentalne sposobnosti.

### 3.2 Indikacije

Upotreba invalidskog skutera preporučuje se za osobe:

- sa smanjenom sposobnošću hodanja
- sa smanjenom sposobnošću održavanja ravnoteže
- koje ne mogu prehodati veće udaljenosti
- koje ne mogu upravljati vozilima kao što su automobili, motocikli i mopedi.

Korisnik mora imati dovoljno snage u gornjem dijelu tijela kako bi mogao sjediti na sjedalu invalidskog skutera. Korisnik mora biti sposoban pravilno upravljati elektromotornim pogonom.

### Kontraindikacije

Nisu zabilježene kontraindikacije.

### 3.3 Klasifikacija vrste

Ovo vozilo je klasificirano prema normi EN 12184 kao **invalidska kolica klase A**. To znači da se radi o kompaktnom i upravljivom vozilu koje je namijenjeno upotrebi u zatvorenom s ograničenim mogućnostima za jednu ili više od sljedećih značajki vanjskih prostora:

- nazivni nagib (3 stupnja)

- uspinjanje preko prepreka (15 mm)
- osvjetljenje (nema opcije svjetla)
- domet vožnje (15 km)
- razmak od tla (10 mm)

Vrijednosti navedene u zagradama označavaju minimalne zahtjeve proizvoda klase A. Maksimalne moguće vrijednosti ovih kolica potražite u poglavlju *11 Tehnički Podaci, stranica 51*.

### 3.4 Oznake na proizvodu

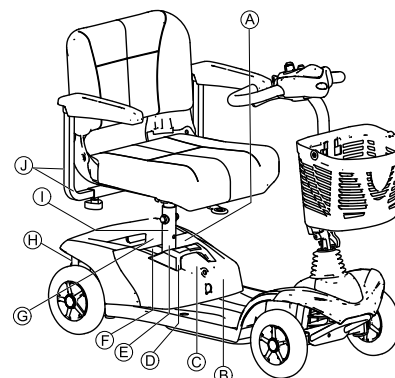

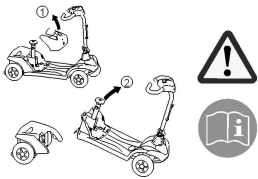













Fig. 3-1






A		<p>Povucite zasun kutije akumulatora prema naprijed kako biste oslobodili kutiju akumulatora prije uklanjanja</p>
B		<p>Kratke informacije o rastavljanju invalidskog skutera.. Podrobnije informacije potražite u korisničkom priručniku.</p>
C		<p>Oznaka sa znakom upozorenja vezanog uz napon</p> <p>Oznaka akumulatora ispod pokrova</p>
D		<p>Opasnost od uklještenja na nosaču sjedala kada se ukloni kutija akumulatora</p>
E		<p>Oznaka europskog predstavnika na nosaču sjedala ili izravno na identifikacijskoj oznaci.</p>

F		<p>Sukladnost OEEO</p>
G		<p>Oznaka sa znakom upozorenja vezanog uz pogonsku jedinicu</p>
H		<p>Oznaka ručice za isključivanje koja označava položaje ručice „Guranje” i „Vožnja”</p>
I		<p>Naljepnica s identifikacijskom oznakom na nosaču sjedala.</p> <p>Pojedinosti potražite u nastavku.</p>

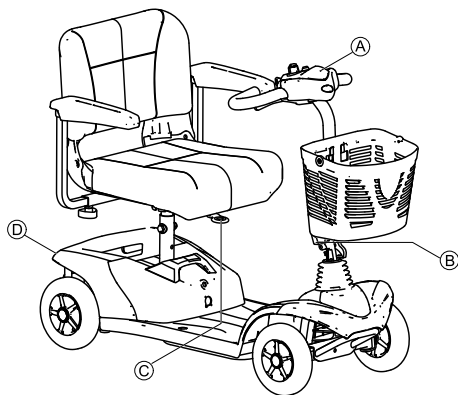
①		Oznaka maksimalne širine na koju se nasloni za ruke mogu podesiti
②		Invalidska kolica su proizvod klase A. Namijenjena su upotrebi u zatvorenom prostoru te nisu nužno sposobna svladavati prepreke na otvorenom.

### Tumačenje simbola na oznakama

	Proizvođač
	Datum proizvodnje
	Ovaj simbol označava poziciju spojne poluge za vožnju. U toj je poziciji motor u pogonu i kočnice motora su u funkciji. Invalidska kolica možete voziti.
	Ovaj simbol označava poziciju spojne poluge za guranje. U toj poziciji motor nije u pogonu i kočnice motora nisu u funkciji. Invalidska kolica možete gurati. Kotači se slobodno okreću.
	Europska sukladnost

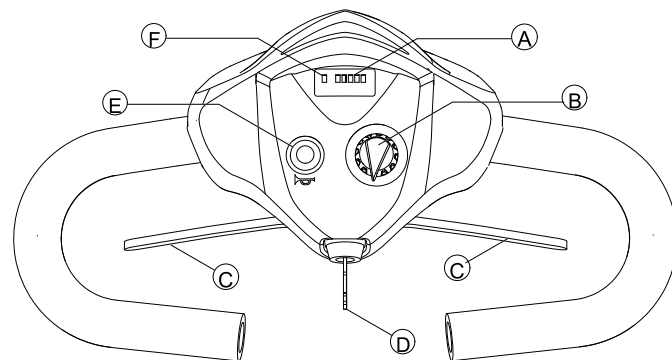
	Medicinski proizvod
 ISO 7176-19	Ovaj proizvod je potrebno vezati tijekom transporta pomoću sustava povezivanja na označenim točkama za vezanje.
 ISO 7176-19	Upozorenje da se invalidska kolica ne smiju upotrebljavati kao sjedalo u vozilu. Ova invalidska kolica ne ispunjavaju zahtjeve norme ISO 7176-19.
	Oprez
	Vidi iznad

### 3.5 Glavni dijelovi skutera



(A)	Nadzorna ploča
(B)	Ručica za prilagođavanje nagiba stupa upravljača
(C)	Ručica za otključavanje radi zakretanja i uklanjanja sjedala (naprijed ispod sjedala)
(D)	Ručica za isključivanje

### 3.6 Raspored na upravljačkoj konzoli



(A)	pokazivač napunjenosti akumulatora
(B)	regulator brzine
(C)	ručice gasa
(D)	prekidač s ključem (UKLJ./ISKLJ.)
(E)	sirena
(F)	pokazivač statusa / dioda UKLJ./ISKLJ

#### 3.6.1 Svjetlo za prikaz stanja



Svjetlo UKLJUČENO/ISKLJUČENO upotrebljava se i za prikaz kvara (svjetlo za prikaz stanja). Postoji li problem s kolicima, zatreperit će. Broj treperenja ukazuje na vrstu kvara. Pogledajte u 10.1.2 *Kôdovi kvarova i dijagnostički kôdovi, stranica 48.*

### 3.6.2 Pokazivač napunjenosti akumulatora

Sve diode svijetle:	Puni domet.
Svijetle samo crvene i žute diode:	Ograničeni domet. Na kraju vožnje ponovno napunite akumulator.
Svijetle/trepere samo crvene diode, elektronika se triput oglašava piskom:	Akumulator na rezervi = vrlo malen domet. Odmah napunite akumulator!



Zaštita od dubokog pražnjenja: nakon određenog vremena vožnje na rezervi akumulatora elektronika automatski isključuje pogon i zaustavlja skuter. Ostavi li se skuter da miruje neko vrijeme, akumulatori se neznatno „oporave“ i omogućavaju kratku daljnju vožnju. Međutim, nakon vrlo kratkog vremena vožnje ponovno će zasvijetliti crvene diode, a elektronika će se ponovno triput oglasiti piskom. Ovaj postupak dovodi do oštećivanja akumulatora i trebalo bi ga izbjeđavati!

## 4 Postavljanje

### 4.1 Opće informacije o postavljanju



#### **UPOZORENJE!**

##### **Opasnost od smrti, ozbiljne ozljede ili oštećenja**

Kontinuirana upotreba pomagala za kretanje koje nije postavljeno točno u skladu sa specifikacijama može dovesti do nepredvidivog ponašanja pomagala za kretanje koje može dovesti do smrti, ozbiljne ozljede ili oštećenja.

- Prilagodbe performansi moraju provoditi samo zdravstveni djelatnici ili osobe koje su u potpunosti upoznate s tim postupkom i sposobnostima korisnika.
- Nakon postavljanja i prilagođavanja pomagala za kretanje provjerite radi li pomagalo za kretanje u skladu sa specifikacijama unesenim u postupku postavljanja. Ako pomagalo za kretanje ne radi u skladu sa specifikacijama, ODMAH isključite pomagalo za kretanje i ponovno unesite specifikacije za postavljanje. Kontaktirajte tvrtku Invacare ako pomagalo za kretanje i dalje ne radi točno prema specifikacijama.



#### **UPOZORENJE!**

##### **Opasnost od smrti, ozbiljne ozljede ili oštećenja**

Postavljeni dijelovi koji su labavo učvršćeni ili nedostajanje dijelova mogu izazvati nestabilnost koja može dovesti do smrti, ozbiljne tjelesne ozljede ili oštećenja imovine.

- Nakon BILO KOJIH prilagodbi, popravka ili servisiranja i prije upotrebe provjerite jesu li svi postavljeni dijelovi na svojem mjestu i dobro pričvršćeni.



#### **UPOZORENJE!**

##### **Opasnost od ozljede ili oštećenja**

Neispravno postavljanje pomagala za kretanje koje provedu korisnici/njegovatelji ili nekvalificirani serviseri može dovesti do ozljede ili oštećenja.

- NE pokušavajte postaviti pomagalo za kretanje. Početno postavljanje pomagala za kretanje MORA provesti kvalificirani serviser.
- Korisničko prilagođavanje preporučuje se samo nakon što se dobiju odgovarajuće upute zdravstvenog stručnjaka.
- Ako nemate navedene alate, NE pokušavajte izvršiti radove.

**OPREZ!****Opasnost od oštećenja pomagala za kretanje i nezgode**

Moguće su kolizije sastavnih dijelova pomagala za kretanje zbog raznih kombinacija opcija prilagođavanja i njihovih pojedinačnih postavki

- Pomagalo za kretanje opremljeno je pojedinačnim, višestruko prilagodljivim sustavom za sjedenje koji uključuje prilagodljive oslonce za noge, naslone za ruke, naslone za glavu ili druge opcije. Te su opcije prilagođavanja opisane u poglavljima u nastavku. Koristite se za prilagodbu sjedala fizičkim zahtjevima i stanju korisnika. Prilikom prilagođavanja sustava za sjedenje i funkcija sjedala korisniku pobrinite se da sastavni dijelovi pomagala za kretanje ne kolidiraju.



Početne postavke trebao bi uvijek postavljati zdravstveni stručnjak. Korisničko prilagođavanje preporučuje se samo nakon što se dobiju odgovarajuće upute zdravstvenog stručnjaka.



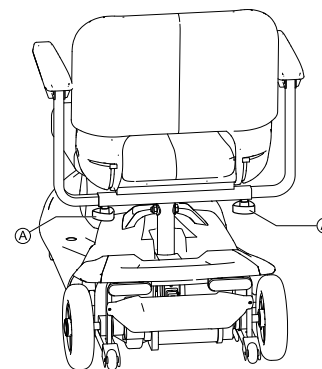
U ovom korisničkom priručniku mogu postojati odjeljci koji nisu relevantni za vaš proizvod jer se priručnik odnosi na sve postojeće modele (na datum tiskanja).

**4.2 Podešavanje širine naslona za ruku****UPOZORENJE!**

**Postoji rizik od teške ozljede ako jedan od naslona za ruku ispadne iz nosača jer je podešen na širinu koja premašuje dopuštenu vrijednost**

- Uređaj je opremljen malim naljepnicama s oznakama i riječju "STOP" za podešavanje širine. Nasloni za ruke nikad se ne smiju izvući više od točke na kojoj je riječ "STOP" potpuno čitljiva.
- Nakon što završite s podešavanjem, uvijek ispravno pričvrstite vijke za učvršćivanje.

STOP



Ručice za otpuštanje naslona za ruke nalaze se ispod sjedala **A**.

1. Okrenite ručice da biste popustili fiksiranje naslona za ruku.
2. Podesite naslone za ruke na potrebnu širinu.
3. Ponovno stegnite ručice.

### 4.3 Podešavanje kuta naslona za ruku



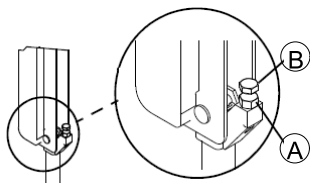
**OPREZ!**

Pri podešavanju kuta naslona za ruku može doći do ukleštenja

– Pripazite na svoje prste.

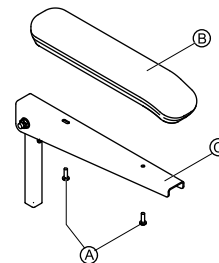


- viljuškasti ključ od 1/2"



1. Podignite naslon za ruku.
2. Otпустите maticu (A).
3. Podesite vijak (B) i pomaknite ga gore ili dolje u željeni položaj kuta naslona za ruku.
4. Pričvrstite maticu.
5. Da biste suprotni naslon za ruku podesili na isti kut, izbrojite izložene navoje nakon pričvršćivanja matice.
6. Ako je potrebno, ponovite KORAKE 1-4 za suprotni naslon za ruku.

### 4.4 Zamjenjivanje jastučića naslona za ruku

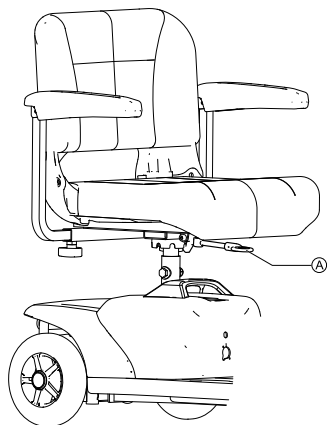


1. Uklonite dva montažna vijka (A) koji pričvršćuju jastučić naslona (B) na ruku (C).
2. Uklonite stari jastučić naslona za ruku.
3. Postavite novi jastučić naslona za ruku i dobro ga pričvrstite priloženim montažnim vijcima.
4. Ako je potrebno, ponovite KORAKE 1-3 da biste zamijenili drugi jastučić naslona za ruku.

### 4.5 Odvajanje sjedala radi rotiranja ili uklanjanja

Sjedalo može biti okrenuto u jednu stranu da bi ulazak u kolica i izlazak iz njih bio jednostavniji. Usto, iz tog je položaja jednostavnije ukloniti sjedalo.





Ručka sjedala **A** nalazi se ispod sjedala s prednje strane.

#### Rotiranje sjedala

1. Povucite ručku prema gore da biste odvojili sjedalo.
2. Okrenite sjedalo ustranu.

#### Uklanjanje sjedala

1. Povucite ručku prema gore da biste odvojili sjedalo.
2. Čvrsto držite sjedalo za naslon za leđa i prednji rub te ga povucite prema gore.

#### Postavljanje sjedala

1. Spustite sjedalo na nosač sjedala.
2. Dopustite sjedalu da se blokira na mjestu.
3. Podignite sjedalo da biste provjerili je li pričvršćeno.

### 4.6 Namještanje visine sjedala

Visina sjedala može se namjestiti na 390, 410, ili 430 mm.

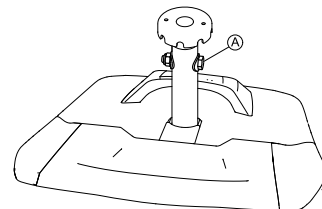
1576516-D



Preduvjeti:

- 2 ključa za vijke, 17 mm

1. Uklonite sjedalo.
- 2.



Uz pomoć dva ključa za vijke uklonite sigurnosni vijak stupa sjedala **A**.

- 3.



Prilagodite visinu sjedala.

4. Ponovno postavite i pritegnite vijak.

## 4.7 Podešavanje kuta upravljača



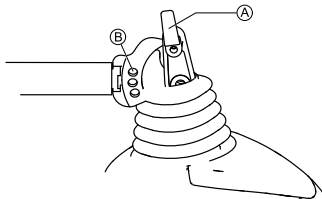
### UPOZORENJE!

**Opasnost od ozljede ako upravljač nije blokiran u svom položaju**

- Prije upravljanja kolicima, pobrinite se da je upravljač ispravno podešen.
- Nakon što ste podesili kut upravljača, a prije upotrebe kolica, upravljač MORA biti čvrsto blokiran u svom položaju. U protivnom biste mogli pasti iz kolica i zadobiti tjelesne ozljede i/ili oštetiti kolica. Lagano gurnite/povucite upravljač da biste provjerili je li upravljač čvrsto spojen na ploču za podešavanje.

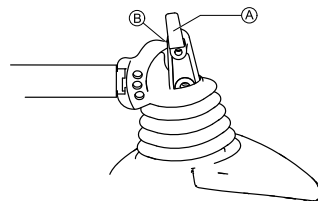
Upravljač se blokira u jednom od tri položaja. Upravljač se može i preklopiti radi prijevoza i skladištenja.

### Podešavanje kuta upravljača



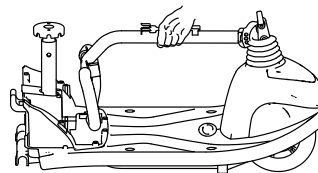
1. Rotirajte ili izvucite ručku za podešavanje upravljača (A) dok se igla ne odvoji iz montažne rupe.
2. Pomaknite upravljač u željeni položaj.
3. Otpustite ili rotirajte ručku za podešavanje upravljača da biste blokirali iglu u željenoj montažnoj rupi (B).
4. Lagano gurnite/povucite upravljač da biste provjerili je li upravljač čvrsto blokiran.

## Preklapanje upravljača



1. Rotirajte ili izvucite ručku za podešavanje upravljača (A) dok se igla ne odvoji iz montažne rupe.
2. Preklopite upravljač.
3. Otpustite ili rotirajte ručku za podešavanje upravljača da biste blokirali iglu iznad postolja upravljača (B).
4. Lagano gurnite/povucite upravljač da biste provjerili je li upravljač čvrsto blokiran.

Sad možete koristiti upravljač kao dršku za prijevoz prednjeg okvira:



## 4.8 Podešavanje osvjetljenja

Ako invalidska kolica imaju dodano svjetlo, pogledajte korisnički priručnik za svjetla kako biste saznali više o načinu korištenja.



Svjetla se moraju koristiti u uvjetima loše vidljivosti, primjerice u mraku ili magli.

## Položaji postavljanja

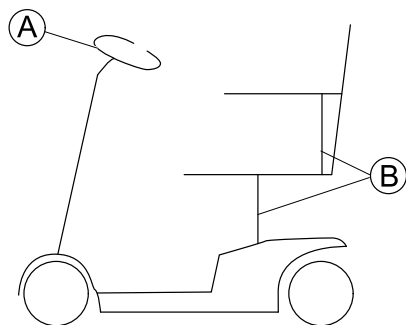


Fig. 4-1 položaji postavljanja

- Ⓐ Prednje svjetlo
- Ⓑ Stražnje svjetlo

## Podešavanje prednjeg svjetla

Prije prvog korištenja potrebno je podesiti prednje svjetlo kako biste spriječili sigurnosne probleme. Podesite prednje svjetlo kako biste bili vidljivi, a da pri tome ne zaslijepite druge sudionike u prometu.

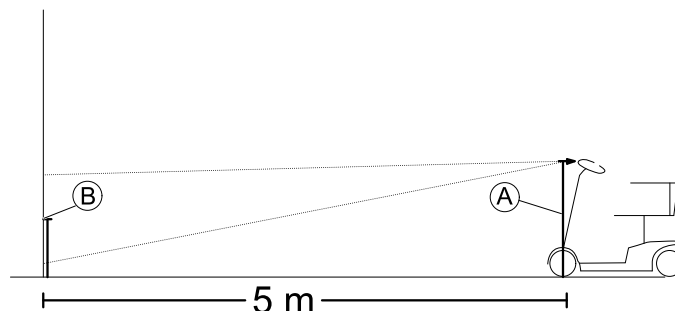
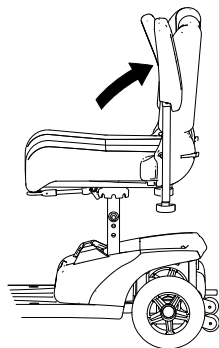


Fig. 4-2

1. Usmjerite prednje svjetlo ravno prema naprijed.
2. Izmjerite udaljenost između sredine prednjeg svjetla i poda Ⓐ.
3. Označite okomitu površinu, primjerice zid, koja odgovara polovici dobivene vrijednosti Ⓐ.
4. Udaljenost između oznake Ⓑ i prednjeg svjetla mora biti pet metara.
5. Podesite sredinu konusa svjetla na oznaku Ⓑ.

## 5 Upotreba

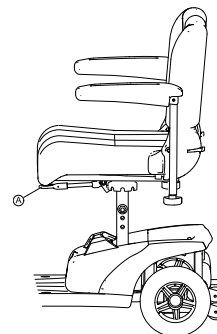
### 5.1 Sjedanje i ustajanje



Nasloni za ruke mogu se pomaknuti prema gore radi lakšeg sjedanja u kolica i ustajanja iz njih.

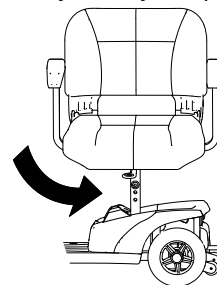
Također, sjedalo se može rotirati radi lakšeg sjedanja u kolica i ustajanja iz njih.

1.



Podignite ručku za zaključavanje (A) prema gore.

2.



Okrenite sjedalo ustranu.




#### Informacije o okretanju sjedala

– Zaključavanje se ponovo automatski uključuje ili osmine kruga.

### 5.2 Prije prve vožnje

Prije prve vožnje trebate se dobro upoznati s radom invalidskih kolica i svim radnim komponentama. Ne žurite s ispitivanjem svih funkcija i načina vožnje.

 Ako je postavljen pojas za pravilno držanje, pravilno ga namjestite i koristite svaki put kad koristite invalidska kolica.

## Udobno sjedenje = sigurna vožnja

Prije svake vožnje provjerite:

- Možete li lako dohvatiti sve kontrole za upravljanje?
- je li akumulator dovoljno napunjen za put koji namjeravate prijeći
- je li pojas za pravilno držanje (ako je ugrađen) potpuno ispravan
- Je li retrovizor (ako je ugrađen) postavljen tako da u svakom trenutku možete pogledati iza sebe bez naginjanja ili mijenjanja sjedećeg položaja?

## 5.3 Savladavanje prepreka

### 5.3.1 Maksimalna visina prepreke

Informacije o maksimalnoj visini prepreke mogu se pronaći u poglavlju pod naslovom *11 Tehnički Podaci, stranica 51*.

### 5.3.2 Sigurnosne napomene za vožnju preko preprekan



#### UPOZORENJE!

#### Riziko od prevrtanja

- Prema preprekama nikada ne vozite ukoso.
- Naslon za leđa prije vožnje preko neke prepreke postavite u okomit položaj.

### 5.3.3 Pravilno savladavanje prepreka

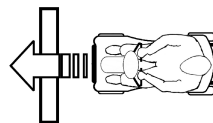


Fig. 5-1 Ispravno

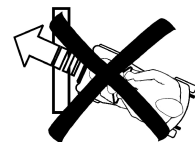


Fig. 5-2 Pogrešno

#### Vožnja preko prepreke

1. Polagano i pod pravim kutom vozite prema prepreci, odn. rubnjaku. Neposredno prije nego što prednji kotači dodirnu prepreku povećajte brzinu i smanjite je tek nakon što i stražnji kotači savladaju prepreku.

#### Vožnja niz prepreku

1. Polagano i pod pravim kutom vozite prema prepreci, odn. rubnjaku. Prije nego što prednji kotači dođu u dodir s preprekom smanjite brzinu i zadržite je takvom sve dok i stražnji kotači ne savladaju prepreku.

## 5.4 Uspon uz i silazak niz strmine

Informacije o nazivnom nagibu pogledajte u odjeljku *11 Tehnički Podaci, stranica 51*.



### UPOZORENJE!

#### Postoji opasnost od prevrtanja

- Nizbrdo se vozite brzinom koja iznosi 2/3 od maksimalne.
- Ako su vaša kolica opremljena podesivim naslonom za leđa, prije uspinjanja uz strminu uvijek vratite naslon za leđa u uspravan položaj. Preporučujemo vam da prije uspinjanja uz strminu naslon za leđa lagano nagnete prema natrag.
- Pri spuštanju niz kosinu postavite sjedalo maksimalno prema naprijed.
- Nikad se ne pokušavajte uspinjati uz i spuštati niz strminu na skliskim površinama ili ondje gdje postoji opasnost od proklizavanja (poput mokrog pločnika, leda itd).
- Izbjegavajte izlazak iz kolica na uzbrdici ili strmini.
- Uvijek vozite ravno cestom ili putem kojim idete, umjesto da pokušavate krivudati.
- Nikad ne pokušavajte zaokrenuti na uzbrdici ili strmini.



### OPREZ!

#### Kočiona udaljenost puno je veća na nizbrdici nego na ravnom.

- Nikada ne vozite nagibom koji prelazi nazivni nagib (pogledajte 11 Tehnički Podaci, stranica 51).

## 5.5 Parkiranje i mirovanje

**Parkirate li svoje vozilo ili ga ostavite u stanju mirovanja ili bez nadzora na duže vrijeme:**

1. Isključite izvor napajanja (prekidač s ključem) i uklonite ključ.

## 5.6 Guranje invalidskog skutera rukom

Motori invalidskog skutera opremljeni su automatskim kočnicama koje sprječavaju nekontrolirano kretanje skutera kad se isključi izvor napajanja. Pri guranju invalidskog skutera magnetske kočnice moraju biti isključene.

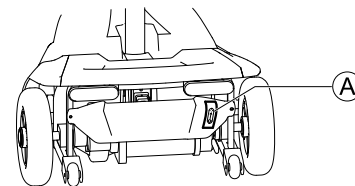
### 5.6.1 Isključivanje motora



### OPREZ!


#### Postoji rizik od pokretanja vozila

- Ako su motori isključeni (radi guranja vozila kad je u slobodnom hodu), elektromagnetske kočnice motora su deaktivirane. Ako je vozilo parkirano, ručke za uključivanje i isključivanje motora moraju obavezno biti čvrsto blokirane u položaju za vožnju (elektromagnetske kočnice motora su aktivirane).




Ručka za uključivanje i isključivanje motora nalazi se s desne strane straga.

### Isključivanje pogonske jedinice

1. Isključite kolica (prekidač s ključem).
2. Povucite ručku za isključivanje  prema gore. Pogonska jedinica sad je isključena.

### Uključivanje pogonske jedinice

1. Gurnite ručku za isključivanje  prema dolje. Pogonska jedinica sad je uključena.

## 5.7 Vožnja skutera



### UPOZORENJE!

#### Riziko od nehotičnog pomicanja vozila

Elektromagnetsku kočnicu vozila nije moguće aktivirati ako upravljačka palica nije u potpunosti u središnjem položaju. To može dovesti do nehotičnog pomicanja vozila.

– Ako želite da vozilo ostane nepokretno, provjerite je li upravljačka palica u središnjem položaju.

1. Uključite napajanje strujom (prekidač s ključem). Zasljetlit će pokazivači na upravljačkoj konzoli. Skuter je spreman za vožnju.



Ukoliko skuter nakon uključivanja nije spreman za vožnju, tada provjerite pokazivač statusa (pogledajte poglavlje 3.6.1 *Svjetlo za prikaz stanja, stranica 20* i poglavlje 10.1 *Dijagnostika i popravak kvarova, stranica 48*).

2. Pomoću regulatora brzine namjestite željenu brzinu vožnje.
3. Oprezno povucite desnu ručicu gasa kako biste vozili prema naprijed.
4. Za vožnju unazad pažljivo povucite lijevu ručicu gasa.



Upravljanje je tvornički programirano sa standardnim vrijednostima. Specijalizirani trgovac proizvoda marke Invacare može izvršiti individualno programiranje koje je prilagođeno Vama.



### UPOZORENJE!

**Svaka izmjena programa vožnje može umanjiti ponašanje ovog električnog vozila u vožnji i njegovu otpornost na prevrtanje**

- Izmjene programa vožnje smiju poduzimati isključivo obučeni specijalizirani trgovci proizvoda marke Invacare.
- Sve proizvode za mobilnost tvrtka Invacare isporučuje tvornički opremljene standardnim programom vožnje. Invacare može preuzeti jamstvo za sigurno ponašanje ovog električnog vozila u vožnji – osobito za njegovu otpornost na prevrtanje – samo za ovaj standardni program vožnje.



Za brzo kočenje jednostavno ispustite ručicu gasa. Ona se tada automatski vraća u središnji položaj. Skuter koči.

## 5.8 Upotreba trube



1. Pritisnite tipku za trubu.

Javit će se zvučni signal.



## 6 Upravljački sustav

### 6.1 Sustav za zaštitu elektronike

Elektronika invalidskog skutera ima zaštitu od preopterećenja.

Ako je pogon duže vrijeme ozbiljno preopterećen (primjerice, prilikom strmog uspona) i posebice kada je okolna temperatura visoka, elektronički sustav može se pregrijati. U tom se slučaju performanse invalidskog skutera postupno smanjuju dok ne dođe do zastoja. Zaslon statusa pokazuje odgovarajući kod pogreške (pogledajte *Kodovi pogrešaka i dijagnostički kodovi*). Isključivanjem napajanja i ponovnim uključivanjem, kôd pogreške se briše i ponovno se uključuje elektronika. Moguće je da će biti potrebno pričekati do pet minuta da se elektronika dovoljno ohladi kako bi pogon ponovo postigao pune performanse.

Ako je vožnja prekinuta zbog nesavladive prepreke, primjerice ivičnjaka ili slične prepreke koja je previsoka, a vozač pokuša pokrenuti pogon duže od 20 sekundi kako bi prešao tu prepreku, elektronika se automatski isključuje kako bi se spriječilo oštećenje motora. Zaslon statusa pokazuje odgovarajući kod pogreške (pogledajte *Kodovi pogrešaka i dijagnostički kodovi*). Isključivanjem i ponovnim uključivanjem, kôd pogreške se briše i ponovno se uključuje elektronika.

#### 6.1.1 Glavni osigurač

Cijeli električni sustav zaštićen je od preopterećenja s dva glavna osigurača. Glavni osigurači postavljeni su na pozitivne kabele akumulatora.



Neispravan osigurač može se zamijeniti samo nakon provjere cijelog električnog sustava. Specijalizirani dobavljač tvrtke Invacare mora provesti zamjenu. Za informacije o vrsti osigurača pogledajte *11 Tehnički Podaci, stranica 51*.

### 6.2 Akumulatori

Napajanje vozila strujom preuzimaju dva 12-voltna akumulatora. Ovi akumulatori ne zahtijevaju nikakvo održavanje i potrebno ih je samo redovito puniti.

U nastavku ćete naći informacije o načinima punjenja, rukovanja, prijevoza, skladištenja, održavanja i upotrebe akumulatora.

#### 6.2.1 Opće informacije o punjenju

Nove akumulatore uvijek treba jednom napuniti prije prvog korištenja. Novi akumulatori bit će u punom kapacitetu nakon približno 10 – 20 ciklusa punjenja (razdoblje uhodavanja). Razdoblje uhodavanja obavezno je za potpuno aktiviranje akumulatora za maksimalne radne karakteristike i dug vijek trajanja. Prema tome, doseg i vrijeme rada vaših invalidskih kolica može se inicijalno povećati s upotrebom.

Gel/AGM olovni akumulatori nemaju memorijski učinak kao NiCd akumulatori.

#### 6.2.2 Opće upute za punjenje

Slijedite dolje navedene upute kako biste osigurali sigurnu upotrebu i dugi vijek trajanja akumulatora:

- Punite 18 sati prije prve upotrebe.
- Preporučujemo svakodnevno punjenje akumulatora nakon svakog pražnjenja, čak i djelomičnog, kao i punjenje svake noći preko noći. Ovisno o razini pražnjenja, može potrajati do 12 sati do potpunog ponovnog punjenja akumulatora.
- Kada pokazivač napunjenosti akumulatora stigne do crvenog dijela LED dioda, stavite akumulator na punjenje najmanje 16 sati, zanemarujući prikaz da je punjenje dovršeno!
- Pokušajte omogućiti 24-satno punjenje jednom tjedno kako biste bili sigurni da su oba akumulatora u potpunosti napunjena.
- Nemojte dozvoliti da akumulatori rade na niskoj razini napunjenosti, bez redovitog punjenja do kraja.
- Nemojte puniti akumulatore pri ekstremnim temperaturama. Visoke temperature iznad 30 °C nisu preporučljive za punjenje, kao ni niske temperature ispod 10 °C.
- Koristite samo uređaje za punjenje Klase 2. Punjači te klase mogu se ostaviti bez nadzora tijekom punjenja. Svi uređaji za punjenje koje isporučuje Invacare u skladu su s tim zahtjevima.
- Ne možete previše napuniti akumulatore ako upotrebljavate punjač isporučen s invalidskim kolicima ili punjač koji je odobrila tvrtka Invacare.
- Zaštitite punjač od izvora topline kao što su grijači i izravna sunčeva svjetlost. Ako se punjač akumulatora pregrije, struja punjenja bit će reducirana, a postupak punjenja usporen.

### 6.2.3 Punjenje akumulatora

1. Ako vam je isporučen korisnički priručnik za punjač akumulatora, obavezno ga s razumijevanjem pročitajte, kao i sigurnosne upute s prednje i stražnje strane punjača.



#### UPOZORENJE!

**Postoji rizik od eksplozije i oštećenja akumulatora ako se upotrebljava neispravan punjač akumulatora**

- Upotrebljavajte samo punjač akumulatora koji je isporučen s vozilom ili punjač koji je odobrila tvrtka Invacare.
- Nikad ne punite akumulatore od 12 Ah punjačem akumulatora od 5 A. Uvijek upotrebljavajte punjač akumulatora od 2 Ah.



#### UPOZORENJE!

**Postoji rizik od strujnog udara i oštećenja punjača akumulatora ako se smoči**

- Zaštitite punjač akumulatora od vode.
- Uvijek puniti akumulator na suhom mjestu.



#### UPOZORENJE!

**Postoji rizik od kratkog spoja i strujnog udara ako je punjač akumulatora oštećen**

- Ne upotrebljavajte punjač akumulatora ako ste ga ispustili ili ako je oštećen.

**UPOZORENJE!**

**Postoji rizik od strujnog udara i oštećenja akumulatora**

- NIKAD ne pokušavajte puniti akumulatore tako da kabele priključite izravno na priključne polove akumulatora.

**UPOZORENJE!**

**Postoji rizik od požara i strujnog udara ako se upotrebljava oštećeni produžni kabel**

- Produžni kabel upotrebljavajte samo ako je to krajnje nužno. U slučaju da ga morate upotrijebiti, provjerite je li u dobrom stanju.

**UPOZORENJE!**

**Rizik od ozljede u slučaju upotrebe uređaja za pomoć pri kretanju tijekom punjenja**

- NE pokušavajte puniti akumulatore i rukovati uređajem za pomoć pri kretanju istodobno.
- NE sjedite u uređaju za pomoć pri kretanju tijekom punjenja akumulatora.

Utičnica za punjenje nalazi se ispod sjedala

1. Isključite kolica.
2. Otvorite zaštitni poklopac utičnice za punjenje.
3. Priključite punjača akumulatora na kolica.
4. Priključite punjača akumulatora na izvor napajanja.

**6.2.4 Odspajanje akumulatora nakon punjenja**

1. Odspojite punjač akumulatora s izvora napajanja.
2. Odspojite punjač akumulatora s kolica.
3. Zatvorite zaštitni poklopac utičnice za punjenje.

1576516-D

**6.2.5 Skladištenje i održavanje**

Slijedite dolje navedene upute kako biste osigurali sigurnu upotrebu i dugi vijek trajanja akumulatora:

- Uvijek skladištite potpuno napunjene akumulatore.
- Ne ostavljajte slabo napunjene akumulatore duže razdoblje. Napunite ispražnjeni akumulator što je prije moguće.
- U slučaju da duže razdoblje nećete upotrebljavati pomagalo za kretanje (to znači dulje od dva tjedna), akumulatore morate puniti najmanje jednom mjesečno kako bi ostali potpuno napunjeni i uvijek ih morate napuniti prije upotrebe.
- Tijekom skladištenja izbjegavajte visoke i niske temperaturne ekstreme. Preporučujemo da akumulatore pohranjujete na temperaturi od 15 °C.
- Gel i AGM akumulatore nije potrebno održavati. Probleme u radnim karakteristikama mora rješavati isključivo odgovarajuće osposobljen tehničar za pomagala za kretanje.

**6.2.6 Upute o upotrebi akumulatora****OPREZ!**

**Riziko od oštećenja akumulatora**

- Izbjegavajte pražnjenje do kraja i nikada nemojte do kraja ispuštati tekućinu iz akumulatora.

- Obratite pozornost na pokazivač napunjenosti! Napunite akumulatoru u svakom slučaju kad pokazivač napunjenosti pokazuje nisku razinu napunjenosti. Brzina pražnjenja akumulatora ovisi o brojnim faktorima kao što su okolna temperatura, kvaliteta površine ceste, tlak zraka u gumama, težina vozača, način vožnje, korištenje rasvjete itd.
- Pokušajte napuniti akumulatoru prije nego što dođu do crvenog dijela LED dioda. Posljednje 2 LED diode (jedna crvene i jedna narančasta) označavaju preostali kapacitet od otprilike 20 – 30 %.
- Vožnja s treptajućim crvenim LED diodama predstavlja izuzetno opterećenje za akumulator i u normalnim uvjetima moralo bi se izbjegavati.
- Kada treperi samo jedna LED dioda, omogućena je funkcija za zaštitu akumulatora Battery Safe. Od tog su trenutka brzina i ubrzanje drastično smanjeni. Ta funkcija omogućuje pomagalu za kretanje da izađe iz opasne situacije prije konačnog isključivanja elektronike. To je potpuno pražnjenje i ono se mora izbjegavati.
- Imajte na umu da se pri temperaturama ispod 20°C nominalni kapacitet akumulatora počinje smanjivati. Na primjer, pri -10°C kapacitet se smanjuje na otprilike 50% nominalnog kapaciteta akumulatora.
- Kako bi se izbjeglo oštećivanje akumulatora, nikada ne dopustite da se u potpunosti isprazne. Ne vozite s jako ispražnjenim akumulatorima osim ako to nije bezuvjetno potrebno jer to dovodi do jakog opterećenja akumulatora i znatnog smanjenja njihovog vijeka uporabe.
- Što ranije napunite akumulator, bit će mu duži vijek trajanja.

- Razina pražnjenja utječe na trajanje ciklusa. Što akumulator radi u težim uvjetima, to mu je očekivani vijek trajanja kraći.

Primjeri:

- Jedno potpuno pražnjenje jednako je opterećenje kao 6 normalnih ciklusa (zeleno/narančasti zaslon je isključen).
- Vijek trajanja akumulatora je otprilike 300 ciklusa s pražnjenjem do 80% (prvih 3 LED dioda je isključeno) ili otprilike 3000 ciklusa s pražnjenjem do 10%.
- U normalnim uvjetima rada akumulator se mora isprazniti jednom mjesečno do razine isključivanja svih zelenih i narančastih dioda. Do toga mora doći u jednom danu. Nakon toga je za ponovno osposobljavanje akumulatora potrebno 16-satno punjenje.

## 6.2.7 Prijevoz akumulatora

Akumulatori isporučeni s invalidskim kolicima nisu opasna roba. Ta se klasifikacija temelji na njemačkim propisima za cestovni prijevoz opasne robe GGVS, i željeznički/zračni prijevoz opasne robe IATA/DGR. Akumulatori se mogu transportirati bez ograničenja cestovnim, željezničkim ili zračnim putem. Međutim, pojedine tvrtke za transport imaju pravila koja možda ograničavaju ili zabranjuju neke načine prijevoza. Za informacije se obratite dotičnoj tvrtki za transport.

## 6.2.8 Opće upute o rukovanju akumulatorima

- Ne upotrebljavajte kombinacije akumulatora ili tehnologija različitih proizvođača ili akumulatoru koji nemaju slične datumske kôdove.
- Ne upotrebljavajte akumulatoru s gelom zajedno s akumulatorima AGM.

- Vijek trajanja akumulatora je pri kraju kad je opseg vožnje znatno kraći od uobičajenog. Za pojedinih kontaktirajte dobavljača ili servisno osoblje.
- Akumulatore smije postavljati isključivo odgovarajuće osposobljen tehničar za vozila ili osoba s odgovarajućim znanjem. Oni imaju potrebnu obuku i alate za sigurno i pravilno obavljanje posla.

Istrošeni ili oštećeni akumulatori mogu se vratiti dobavljaču ili izravno tvrtki Invacare.

### 6.2.9 Ispravno rukovanje oštećenim akumulatorima



#### **OPREZ!**

#### **Korozija i opekline od curenja kiseline ako se akumulator ošteti**

- Odmah skinite odjeću koja se namočila kiselinom.

#### **Nakon kontakta s kožom:**

- Odmah obilno vodom isperite zahvaćeno područje.

#### **Nakon kontakta s očima:**

- Odmah nekoliko minuta ispirite oči tekućom vodom; posavjetujte se s liječnikom.

- Uvijek nosite zaštitne naočale i odgovarajuću zaštitnu odjeću pri rukovanju oštećenim akumulatorima.
- Oštećene akumulatore postavite u spremnik otporan na kiselinu odmah nakon vađenja.
- Oštećene akumulatore prevozite isključivo u odgovarajućem spremniku otpornom na kiselinu.
- Obilno vodom operite sve predmete koji su došli u dodir s kiselinom.

### Pravilno odlaganje istrošenih ili oštećenih akumulatora

## 7 Prijevoz

### 7.1 Prijevoz – opće informacije



#### UPOZORENJE!

Ako se ovaj uređaj za pomoć pri kretanju koristi kao sjedalo u vozilu, to može dovesti do ozbiljnih ozljeda, i čak do smrti u slučaju prometne nesreće! Ne ispunjava zahtjeve norme ISO 7176-19.

– Ovaj se uređaj za pomoć pri kretanju ni u kojem slučaju ne smije koristiti kao sjedalo u vozilu niti za prijevoz korisnika u vozilu!



#### UPOZORENJE!

Postoji opasnost od smrti ili ozbiljnih ozljeda korisnika pomagala za kretanje i za sve korisnike vozila u blizini ako uređaj za pomoć pri kretanju koji je osiguran korištenjem sustava za učvršćivanje u 4 točke dostupne od nabavljača treće strane i masa rasterećenog pomagala za kretanje premašuje maksimalnu težinu za koju je certificiran sustav učvršćivanja.

– Pobrinite se da težina uređaja za pomoć pri kretanju ne premašuje težinu za koju je certificiran sustav učvršćivanja. Pogledajte dokumentaciju proizvođača o sustavu učvršćivanja.

– Ako niste sigurni koliko vaš uređaj za pomoć pri kretanju, morate ga izvagati korištenjem kalibrirane vage.

### 7.2 Rastavljanje kolica radi prijevoza

Da biste rastavili kolica radi prijevoza, postupite kao što je prikazano:

1. Uklonite sjedalo. Pogledajte *4.5 Odvajanje sjedala radi rotiranja ili uklanjanja, stranica 24.*
2. Uklonite kutiju s akumulatorom. Pogledajte *7.2.1 Uklanjanje/postavljanje kutije s akumulatorom, stranica 38.*
3. Uklonite pogonsku jedinicu. Pogledajte *7.2.2 Uklanjanje pogonske jedinice, stranica 40.*
4. Spustite upravljač do najnižeg blokiranog položaja. Pogledajte *4.7 Podešavanje kuta upravljača, stranica 26.*

#### 7.2.1 Uklanjanje/postavljanje kutije s akumulatorom



#### OPREZ!

Postoji opasnost od istezanja pri podizanju teških dijelova!

– Upotrijebite ispravne tehnike podizanja.



#### OPREZ!

Postoji rizik od ozljeda zbog nepričvršćenih dijelova kolica

Uklanjanje kutije s akumulatorom pokrenut će mehanizam LITE-LOCK™ koji omogućuje odvajanje prednjeg dijela okvira od stražnjega.

– Ne podižite i ne pomičite kolica bez kutije s akumulatorom ako ih ne želite rastaviti. Pogledajte *7.2 Rastavljanje kolica radi prijevoza, stranica 38.*

## Uklanjanje kutije s akumulatorom

1. Uklonite sjedalo. Pogledajte 4.5 *Odvajanje sjedala radi rotiranja ili uklanjanja, stranica 24.*
- 2.

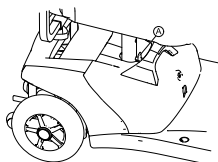


Fig. 7-1



Fig. 7-2

Uхватite ručicu kutije s akumulatorom, povucite zasun kutije s akumulatorom Ⓐ palcem i uklonite kutiju s akumulatorom.

## Postavljanje kutije s akumulatorom

1. Uklonite sjedalo. Pogledajte 4.5 *Odvajanje sjedala radi rotiranja ili uklanjanja, stranica 24.*
2. Držeći ručku kutije s akumulatorom, pažljivo spustite kutiju s akumulatorom na postolje za akumulator na kolicima.
3. Pritisnite kutiju s akumulatorom prema dolje da biste spojni kabel na kutiji s akumulatorom spojili sa spojnim kabelom u postolju kolica.

4.

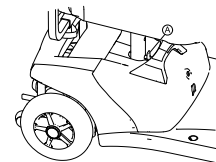


Fig. 7-3

Pričvrstite zasun kutije s akumulatorom Ⓐ mora se namjestiti u montažnu rupu na sjedalu.

5. Ponovo postavite sjedalo. Pogledajte 4.5 *Odvajanje sjedala radi rotiranja ili uklanjanja, stranica 24.*

## 7.2.2 Uklanjanje pogonske jedinice

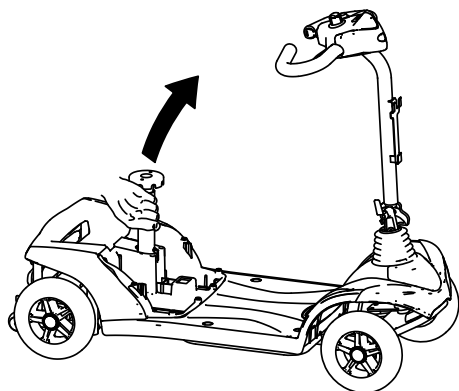


### OPREZ!

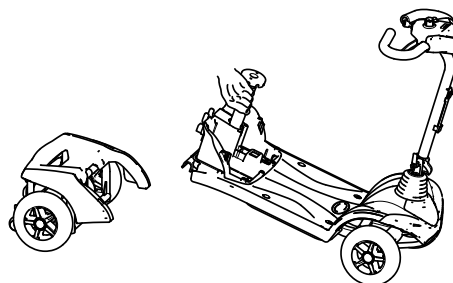
Postoji opasnost od istezanja pri podizanju teških dijelova!

– Upotrijebite ispravne tehnike podizanja.

1.



Povucite cijev na koju je postavljeno sjedalo da biste podignuli šasiju.



Pogonska jedinica odvaja se od šasije.

## 7.3 Ponovno sastavljanje kolica

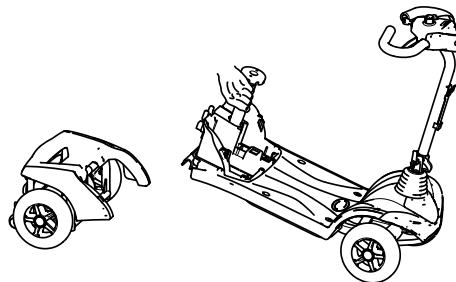


### OPREZ!

Postoji opasnost od istezanja pri podizanju teških dijelova!

– Upotrijebite ispravne tehnike podizanja.

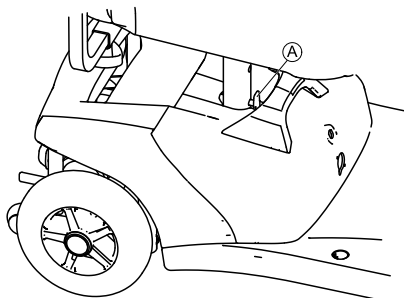
1. Otvorite upravljač. Pogledajte 4.7 *Podешavanje kuta upravljača, stranica 26.*
- 2.



Povucite nosač sjedala da biste podignuli šasiju i prikačite je na pogonsku jedinicu.



3. Namjestite kutiju s akumulatorom. Pogledajte 7.2.1 *Uklanjanje/postavljanje kutije s akumulatorom, stranica 38.*
- 4.



Provjerite je li zasun Ⓐ kutije s akumulatorom blokirano.

5. Postavite sjedalo. Pogledajte 4.5 *Odvajanje sjedala radi rotiranja ili uklanjanja, stranica 24.*

## 7.4 Premještanje invalidskih kolica u vozilo



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od ozljede ili oštećenja invalidskih kolica i vozila

Postoji opasnost od prevrtanja ili nekontroliranih pokreta invalidskih kolica ako se premještaju u vozilo pomoću rampe.

- Premjestite invalidska kolica u vozilo bez korisnika.
- Može se upotrijebiti i platformsko dizalo.
- Pazite da ukupna težina invalidskih kolica ne prekoračuje maksimalnu dopuštenu ukupnu težinu za rampu ili platformsko dizalo.



### UPOZORENJE!

#### Opasnost od ozljede i oštećenja invalidskih kolica

Ako se invalidska kolica moraju prenijeti u vozilo putem dizala dok je napajanje uključeno, postoji opasnost da će se kolica ponašati nepredvidivo i pasti s dizala.

- Prije premještanja invalidskih kolica dizalom isključite proizvod.

1. Uvezite ili ugurajte invalidska kolica u transportno vozilo koristeći odgovarajuću rampu.

## 7.5 Prijevoz invalidskih kolica bez korisnika



### OPREZ!

#### Opasnost od ozljede

- Ako invalidska kolica ne možete u vozilu učvrstiti na siguran način, Invacare preporučuje da ga ne prevozite.

Moguće je da ćete invalidska kolica moći transportirati bez ograničenja cestovnim, željezničkim ili zračnim putem. Međutim, pojedine tvrtke za transport imaju pravila koja možda ograničavaju ili zabranjuju neke načine prijevoza. Za informacije se obratite dotičnoj tvrtki za transport.

- Prije prijevoza invalidskih kolica pazite da motori budu uključeni, a daljinski upravljač isključen. Invacare preporučuje i da odvojite ili uklonite akumulator. Pogledajte odjeljak Uklanjanje akumulatora.
- Invacare preporučuje da se invalidska kolica učvrste za pod transportnog vozila.

## 8 Održavanje

### 8.1 Uvod u održavanje

Izraz "Održavanje" odnosi se na sve zadatke koji se provode kako bi se osiguralo da medicinsko pomagalo ispravno radi te da je spremno za svoju namjenu. Održavanje obuhvaća

### 8.2 Popis pregleda

Sljedeće tablice navode preglede koje korisnik treba izvoditi u odgovarajućim vremenskim razmacima. Ako električno vozilo ne prođe jednu od ovih provjera, molimo Vas da pročitate odgovarajuće poglavlje ili da se obratite ovlaštenom trgovcu proizvođača marke Invacare. Opsežan popis pregleda i uputa za održavanje naći ćete u Servisnim uputama uz ovo električno vozilo. Servisne upute mogu se naručiti kod tvrtke Invacare. One, međutim, sadrže upute za posebno osposobljene servisne tehničare i opisuju radne korake koji nisu predviđeni za krajnje korisnike.

različita područja, primjerice svakodnevnu njegu i čišćenje, preglede, popravke i obnavljanje.



Neka vozilo jednom godišnje provjeri ovlašteni dobavljač tvrtke Invacare kako bi se osigurala sigurnost vožnje i tehnička ispravnost.

Radovi ispitivanja (koje izvodi korisnik)	Prije svake vožnje	Tjedno	Mjesečno
<b>Sirena:</b>			
Provjerite funkciju. U slučaju neispravnosti obratite se specijaliziranom trgovcu.	✓		
<b>Gume:</b>			
Ispitajte prisutnost stranih tijela (krhotine stakla, čavli), odn. oštećenja na gumama. Po potrebi zamijenite vanjski gume.		✓	
<b>Akumulatori / električni sustav:</b>			
Ispitajte napunjenost akumulatora. Po potrebi napunite akumulator (pogledajte 6.2.3 <i>Punjenje akumulatora, stranica 34</i> ).	✓		
Provjerite stanje i stabilnost spoja svih utičnih spojeva. Po potrebi čvrsto spojite utične spojeve.			✓

Radovi ispitivanja (koje izvodi korisnik)	Prije svake vožnje	Tjedno	Mjesečno
<b>Parkirna kočnica (ukoliko postoji):</b>			
Ispitajte funkciju parkirne kočnice. U slučaju neispravne kočnice obratite se specijaliziranom trgovcu.	✓		

### 8.3 Kotači i gume

#### Rješavanje oštećenja na kotačima

U slučaju oštećenja kotača, obratite se dobavljaču. Kotač zbog sigurnosti nemojte sami popravljati i nemojte ga davati na popravak neovlaštenim osobama.

#### Postupanje s pneumatskim gumama



##### **Opasnost od oštećenja gume i naplatka**

Nikad nemojte voziti s preslabim tlakom u gumama jer na taj način može doći do oštećenja gume.

Ako se tlak prekorači, moguća su oštećenja naplatka.

– Napumpajte gume na preporučeni tlak.



Provjerite tlak u gumama pomoću mjerača za gume.

Tjedno provjerite jesu li gume napuhane na pravilan tlak, pogledajte poglavlje *Kontrola*.

Preporučeni tlak guma naveden je na gumi/naplatku ili za taj podatak kontaktirajte Invacare. Usporedite donju tablicu za konverziju.

psi	bar
22	1,5
23	1,6
25	1,7
26	1,8
28	1,9
29	2,0
30	2,1
32	2,2
33	2,3
35	2,4
36	2,5
38	2,6
39	2,7
41	2,8
44	3,0

## 8.4 Kratkotrajna pohrana

U invalidska kolica ugrađeni su brojni sigurnosni mehanizmi koji će ih zaštititi u slučaju ozbiljnog oštećenja. Modul napajanja spriječit će vožnju invalidskih kolica.

Kada se invalidska kolica nalaze u takvom stanju i dok čekate popravak:

1. Isključite napajanje.
2. Odspojite akumulator.  
Ovisno o modelu invalidskih kolica, možete ukloniti akumulator ili ih isključiti iz modula napajanja. Pogledajte odgovarajuće poglavlje o odspajanju akumulatora.
3. Obratite se dobavljaču.

## 8.5 Dugotrajna pohrana

Ako invalidska kolica nećete duže vrijeme koristiti, morate ih pripremiti za pohranu kako biste osigurali duži vijek trajanja kolica i akumulatora.

### Pohrana invalidskih kolica i akumulatora

- Preporučujemo vam da invalidska kolica čuvate na temperaturi od 15 °C te da radi što dužeg radnog vijeka invalidskih kolica i akumulatora izbjegavate iznimno visoke i niske temperature.
- Dijelovi su ispitani i odobreni za šire raspone temperature kako je navedeno u nastavku:
  - Dopušten raspon temperature za pohranu invalidskih kolica je od -40 °C do 65 °C.
  - Dopušten raspon temperature za pohranu akumulatora je od -25 °C do 65 °C.

- Akumulatori se prazne čak i kada nisu u upotrebi. Ako invalidska kolica pohranjujete na duže od dva tjedna, najbolje je isključiti akumulator iz modula napajanja. Ovisno o modelu pomagala za kretanje, možete ukloniti akumatore ili ih isključiti iz modula napajanja. Pogledajte odgovarajuće poglavlje o odspajanju akumulatora. Ako niste sigurni koji kabel isključiti, obratite se svom dobavljaču.
- Akumatore potpuno napunite prije pohrane.
- Ako invalidska kolica pohranjujete na duže od četiri tjedna, jednom mjesečno provjerite akumatore te ih po potrebi dopunite (prije nego što budu na pola ispražnjeni) kako biste izbjegli oštećenja.
- Čuvajte na suhom i dobro prozračenom mjestu zaštićenom od vanjskih utjecaja.
- Pneumatske gume napužite malo više nego što je potrebno.
- Invalidska kolica postavite na pod koji u dodiru s gumama kotača neće izgubiti boju.

### Pripremanje invalidskih kolica za upotrebu

- Ponovno priključite akumulator na modul napajanja.
- Akumulatori se moraju napuniti prije upotrebe.
- Pregledajte invalidska kolica kod ovlaštenog dobavljača tvrtke Invacare.

## 8.6 Čišćenje i dezinfekcija

### 8.6.1 Općenite informacije o sigurnosti



#### **OPREZ!**

##### **Opasnost od kontaminacije**

- Poduzmite mjere opreza za vlastitu zaštitu i upotrijebite odgovarajuću zaštitnu opremu.



#### **OPREZ!**

##### **Postoji opasnost od strujnog udara i oštećenja proizvoda**

- Isključite uređaj i odspojite ga iz napajanja ako je to moguće.
- Pri čišćenju elektroničkih dijelova u obzir uzmite klasu zaštite od prodora vode.
- Voda ne smije dospjeti na utikače ili utičnicu.
- Ne dodirujte utičnicu mokrim rukama.



#### **VAŽNO!**

- Upotrebom pogrešnih tekućina ili načina čišćenja proizvod se može oštetiti.
- Sva sredstva za čišćenje i sredstva za dezinfekciju moraju biti učinkovita, međusobno usklađena i moraju štiti materijale za čije se čišćenje upotrebljavaju.
  - Nikad ne upotrebljavajte nagrizajuće tekućine (lužine, kiselinu itd.) ili abrazivna sredstva za čišćenje. Preporučujemo uobičajeno kućansko sredstvo za čišćenje kao što je tekući deterdžent za suđe, ako u uputama za čišćenje nije navedeno nešto drugo.
  - Nikada ne upotrebljavajte otapalo (celulozni razrjeđivač, aceton itd.) koje mijenja strukturu plastike ili otapa pričvršćene oznake.
  - Uvijek provjerite je li se proizvod potpuno osušio prije ponovne upotrebe.



Za čišćenje i dezinfekciju u okruženjima za kliničku ili dugotrajnu skrb slijedite postupke svoje ustanove.

## 8.6.2 Intervali za čišćenje

### ! VAŽNO!

Redovito čišćenje i dezinfekcija pospješuje pravilan rad, produljuje vijek trajanja i sprječava kontaminaciju.

Čistite i dezinficirajte proizvod

- redovito dok se upotrebljava,
- prije i poslije svakog servisnog zahvata,
- kada je bio u dodiru s tjelesnim tekućinama,
- prije upotrebe s novim korisnikom.

## 8.6.3 Čišćenje

### ! VAŽNO!

- Proizvod ne podnosi čišćenje u automatskim postrojenjima za pranje, visokotlačnom opremom za čišćenje ili parom.

### ! VAŽNO!

- Prljavština, pijesak i morska voda mogu oštetiti ležajeve, a čelični dijelovi mogu zahrđati ako je njihova površina oštećena.
- Proizvod nemojte dugotrajno izlagati pijesku i morskoj vodi i čistite ih nakon svakog odlaska na plažu.
- Ako se proizvod zaprlja, prljavštinu što prije obrišite vlažnom krpom i pažljivo ga osušite.

1. Uklonite svu postavljenu dodatnu opremu (samo dodatnu opremu za koju nije potreban alat).
2. Prebrišite pojedinačne dijelove koristeći krpu ili meku četku, uobičajena kućna sredstva za čišćenje (pH = 6 – 8) i toplu vodu.
3. Isperite dijelove toplom vodom.
4. Temeljito osušite dijelove suhom krpom.



Sredstvo za poliranje za automobile i mekani vosak mogu se koristiti na obojanim metalnim površinama za uklanjanje abrazija i vraćanje sjaja.

## Čišćenje presvlaka

Za čišćenje presvlaka pogledajte upute na oznakama sjedala, jastuka i presvlake naslona za leđa.

## 8.6.4 Dezinfekcija



Informacije o preporučenim sredstvima za dezinfekciju i metodama dezinfekcije možete pronaći na <https://vah-online.de/en/for-users>.

1. Obrišite sve opće dostupne površine mekom krpom i uobičajenim kućnim sredstvom za dezinfekciju.
2. ostavite proizvod da se osuši na zraku.

## 9 Nakon upotrebe

### 9.1 Priprema za ponovnu upotrebu

Ovaj je proizvod prikladan za ponovnu upotrebu. Prilikom pripreme proizvoda za novog korisnika provedite sljedeće radnje:

- Kontrola
- Čišćenje i dezinfekcija
- Prilagođavanje novom korisniku

Za detaljne informacije pogledajte *8 Održavanje, stranica 42* i priručnik za servisiranje za ovaj proizvod.

Korisnički priručnik obavezno predajte s proizvodom.

Ako pronađete oštećenje ili kvar, ne koristite proizvod.

### 9.2 Odlaganje otpada



#### **UPOZORENJE!**

#### **Opasnost za okoliš**

Uređaj ima akumulatore.

Ovaj proizvod može sadržavati tvari koje mogu štetiti okolišu ako se odlažu na mjestima (odlagalištima otpada) koja ne odgovaraju zakonskim propisima.

- Akumulatore **NEMOJTE** odlagati u običan kućanski otpad.
- Akumulatore **MORATE** odložiti na odgovarajućem odlagalištu. Povrat je zakonski obavezan i besplatan.
- Odlazite samo ispražnjene akumulatore.
- Prije odlaganja prekrijte polove litijskih akumulatora.
- Informacije o vrsti akumulatora potražite na naljepnici na akumulatoru ili u poglavlju *11 Tehnički Podaci, stranica 51*.

Budite ekološki osviješteni i reciklirajte ovaj proizvod u centru za reciklažu kad mu istekne vijek trajanja.

Rastavite proizvod i njegove dijelove kako biste razdvojili različite materijale i reciklirali ih zasebno.

Odlaganje i recikliranje korištenih proizvoda i ambalaže mora biti u skladu sa zakonima i propisima za zbrinjavanje otpada u pojedinoj zemlji. Informacije možete dobiti od lokalne tvrtke za zbrinjavanje otpada.

## 10 Otklanjanje poteškoća

### 10.1 Dijagnostika i popravak kvarova

Elektronički sustav pruža dijagnostičke informacije koje su podrška serviseru pri prepoznavanju i popravljaju kvarova na kolicima. Postoji li kvar, svjetlo za prikaz stanja treperi nekoliko puta, zaustavi se, zatim ponovo treperi. Vrsta kvara prikazuje se brojem treperenja u svakoj skupini, što je poznatije kao "kôd treperenja".

Elektronički sustav drugačije reagira na kvarove, zavisno o ozbiljnosti kvara i njegova utjecaja na sigurnost korisnika. Može, primjerice:

- pokazati kôd treperenja kao upozorenje te omogućiti nastavak upravljanja uređajem i uobičajenog rada.
- Prikazati kôd treperenja, zaustaviti kolica i spriječiti daljnju vožnju sve dok elektronički sustav nije isključen pa ponovo uključen.

#### 10.1.2 Kôdovi kvarova i dijagnostički kôdovi

Kod bljeskanja	Kvar	Posljedice za kolica	Komentari
1	Akumulatori se moraju napuniti	Neometano vozi	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akumulatori su ispražnjeni. Napunite akumulatore što je prije moguće.</li> </ul>
2	Napon akumulatora je prenizak	Prestaje voziti	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Akumulatori su gotovo ispražnjeni. Napunite akumulatore.</li> <li>• Ako isključite kolica na nekoliko minuta, akumulatori se obično mogu oporaviti do te mjere da je moguća kraća vožnja. No to trebate raditi samo u slučaju nužde jer to uzrokuje pretjerano pražnjenje akumulatora.</li> </ul>

- Prikazati kôd treperenja, zaustaviti kolica i obustaviti daljnju vožnju sve dok kvar nije popravljen.

Detaljne opise pojedinačnih kôdova treperenja, uključujući i moguće uzroke te popravak kvara, možete pronaći u odjeljku naziva *10.1.2 Kôdovi kvarova i dijagnostički kôdovi, stranica 48.*

#### 10.1.1 Dijagnostika kvarova

Ako su kolica u kvaru, koristite se vodičem u nastavku da biste otkrili gdje se on nalazi.



Prije postavljanja dijagnostike, provjerite jesu li kolica isključena prekidačem s ključem.

#### Ako svjetlo za prikaz stanja prikazuje ISKLJUČENO:

- Provjerite je li prekidač s ključem UKLJUČEN.
- Provjerite jesu li svi kabeli ispravno priključeni.

#### Ako svjetlo prikaza stanja TREPERI:

- Izbrojite broj treperenja te nastavite na sljedeći odjeljak.



Kod bljeskanja	Kvar	Posljedice za kolica	Komentari
3	Napon akumulatora je previsok	Prestaje voziti	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Napon akumulatora je previsok. Ako je punjač akumulatora priključen, isključite ga iz kolica.</li> <li>• Elektronički sustav puni akumulatore pri vožnji nizbrdo i pri kočenju. Do ovog kvara dolazi ako napon akumulatora tijekom postupka postane previsok. Isključite kolica pa ih ponovo uključite.</li> </ul>
4	Prekoračeno vrijeme napajanja	Prestaje voziti	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Maksimalna struja predugo je vremena premašivala najvišu vrijednost, vjerojatno zbog preopterećenja motora ili njegova usmjerenja na nepomičnu prepreku. Isključite kolica, pričekajte nekoliko minuta pa ih ponovo uključite.</li> <li>• Elektronički sustav je otkrio kratki spoj motora. Provjerite je li do kratkog spoja došlo u snopu kabela ili u motoru.</li> <li>• Kontaktirajte svog distributera tvrtke Invacare.</li> </ul>
5	Neispravan rad kočnica	Prestaje voziti	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Provjerite je li ručka za isključivanje u položaju za uključivanje.</li> <li>• Došlo je do kvara u opruzi kočnice ili u kabelima. Provjerite magnetsku kočnicu i kabele radi vidljivih žica ili kratkog spoja. Kontaktirajte svog distributera tvrtke Invacare.</li> </ul>
6	Pri uključivanju kolica nije moguć neutralan položaj.	Prestaje voziti	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ručka za vožnju nije bila u neutralnom položaju kad ste okrenuli prekidač s ključem. Namjestite ručku za vožnju u neutralan položaj, isključite napajanje te ga ponovo uključite.</li> <li>• Možda će biti potrebno zamijeniti ručku za vožnju. Kontaktirajte svog distributera tvrtke Invacare.</li> </ul>

Kod bljeskanja	Kvar	Posljedice za kolica	Komentari
7	Kvar na regulatoru brzine	Prestaje voziti	<ul style="list-style-type: none"> <li>Moguće je da su komande ručke za vožnju u kvaru ili su neispravno priključene. Provjerite kabele radi vidljivih žica ili kratkog spoja.</li> <li>Regulator brzine nije ispravno podešen i mora se zamijeniti. Kontaktirajte svog distributera tvrtke Invacare.</li> </ul>
8	Kvar napona motora	Prestaje voziti	<ul style="list-style-type: none"> <li>Motor ili kabele motora nisu ispravni. Provjerite kabele radi vidljivih žica ili kratkog spoja.</li> </ul>
9	Različiti unutarnji kvarovi	Prestaje voziti	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontaktirajte svog distributera tvrtke Invacare.</li> </ul>
10	Kvar načina guranja/slobodnog hoda	Prestaje se kretati	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kolica su premašila maksimalnu dopuštenu brzinu u načinu guranja ili slobodnog hoda. Isključite sustav elektronike pa ga ponovo uključite.</li> </ul>

## 10.2 Ponovno postavljanje prekidača

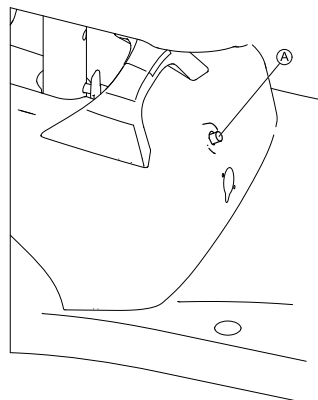


### UPOZORENJE!

- NIKAD nemojte onemogućiti ili zaobići prekidač.
- Zamijenite ga SAMO osiguračem iste vrijednosti.



- Prije ponovnog postavljanja osigurača, morate ukloniti ključ iz paljenja.
- Ponovno postavljanje osigurača možda će biti potrebno ako se kolica ne uključuju, a gumb za ponovno postavljanje je izbočen oko 6 mm.




1. Za ponovno postavljanje pritisnite gumb osigurača **A** koji je smješten s prednje strane kutije s akumulatorom.

## 11 Tehnički Podaci

### 11.1 Tehnički podaci

Tehnički podaci navedeni u nastavku primjenjuju se na standardnu konfiguraciju ili predstavljaju maksimalne dostižne vrijednosti. One se mogu promijeniti ako se dodaje dodatna oprema. Precizne izmjene tih vrijednosti posebno su navedene u odjeljcima za odgovarajuću dodatnu opremu.

 Imajte na umu da u nekim slučajevima može doći do odstupanja u izmjerenim vrijednostima do  $\pm 10$  mm.

Dozvoljeni uvjeti rada i skladištenja	
Raspon radne temperature prema normi ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none"> <li>-25 ° ... +50 °C</li> </ul>
Preporučena temperatura skladištenja:	<ul style="list-style-type: none"> <li>15 °C</li> </ul>
Raspon temperature za skladištenje prema normi ISO 7176-9:	<ul style="list-style-type: none"> <li>-25 °C ... +65 °C s akumulatorom</li> <li>-40 °C ... +65 °C bez akumulatora</li> </ul>

Električni sustav	
Motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>1 x 200 W</li> </ul>
Akumulatori	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 x 12 V / 12 Ah (C20) sa zaštitom od curenja / AGM</li> <li>2 x 12 V / 18 Ah (C20) sa zaštitom od curenja / AGM</li> </ul>
Glavni osigurač	<ul style="list-style-type: none"> <li>40 A</li> </ul>
Stupanj zaštite	IPX4 <sup>1</sup>

Uređaj za punjenje	Za akumulatore od 12 Ah	Za akumulatore od 18 Ah
Izlazna struja	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 A <math>\pm</math></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>5 A <math>\pm</math> 5 %</li> </ul>
Izlazni napon	<ul style="list-style-type: none"> <li>24 V nominalno (12 ćelija)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>28,8 V nominalno (12 ćelija)</li> </ul>

<b>Gume</b>	
Vrsta gume	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 200 x 50 otporna na bušenje</li> <li>• 210 x 65 otporna na bušenje</li> </ul>

<b>Vozne karakteristike</b>	
Brzina (ovisno o zemlji – raspitajte se kod distributera koja je brzina dostupna u vašoj zemlji).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 6 km/h</li> <li>• 8 km/h</li> </ul>
Min. kočiona udaljenost	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1000 mm (6 km/h)</li> <li>• 1500 mm (8 km/h)</li> </ul>
Nazivni nagib <sup>2</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 6° (10,5 %)</li> </ul>
Maks. dopuštena visina prepreke	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 45 mm (vrsta gume 200 x 50)</li> <li>• 50 mm (vrsta gume 210 x 65)</li> </ul>
Promjer okretanja	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1940 mm (3 kotača)</li> <li>• 2200 mm (4 kotača)</li> </ul>
Radijus okretanja	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1300 mm (vrsta gume 200 x 50)</li> <li>• 1400 mm (vrsta gume 210 x 65)</li> </ul>
Domet vožnje u skladu s normom ISO 7176-4 <sup>3</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 16 km (akumulatori od 18 Ah)</li> <li>• 11 km (akumulatori od 12 Ah)</li> </ul>

<b>Dimenzije u skladu s normom ISO 7176–15</b>	
Ukupna duljina	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1010 mm</li> </ul>
Maks. ukupna širina	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 610 mm</li> </ul>
Ukupna visina	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 840 mm</li> </ul>
Duljina složenih kolica	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1010 mm</li> </ul>

<b>Dimenzije u skladu s normom ISO 7176–15</b>	
Širina složenih kolica	• 610 mm
Visina složenih kolica	• 710 mm
Visina sjedala <sup>4</sup>	• 490 mm
Širina sjedišta	• 465 mm
Dubina sjedišta	• 400 mm
Visina naslona za ruke	• 225 mm
Dubina naslona za ruke <sup>5</sup>	• 270 mm
Vodoravan položaj osovine <sup>6</sup>	• 40 mm

<b>Težina</b>	<b>3 kotača</b>	<b>4 kotača</b>
Ukupna težina	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 41,7 kg (akumulatori od 12 Ah)</li> <li>• 46,4 kg (akumulatori od 18 Ah)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 44,2 kg (akumulatori od 12 Ah)</li> <li>• 48,9 kg (akumulatori od 18 Ah)</li> </ul>

<b>Težina sastavnih dijelova</b>	
Prednji dio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 13,1 kg (3 kotača)</li> <li>• 15,6 kg (4 kotača)</li> </ul>
Pogonska jedinica	• 9,6 kg
Sjedalo	• 9,6 kg
Kutija akumulatora od 12 Ah	• 9,4 kg
Kutija akumulatora od 18 Ah	• 14,1 kg

<b>Opterećenje</b>	
Maks. opterećenje	• 136 kg

<b>Opterećenje osovina</b>	
Maks. opterećenje prednje osovine	• 60 kg
Maks. opterećenje stražnje osovine	• 130 kg

- 1 Klasifikacija IPX4 znači da je električni sustav zaštićen od prskanja vodom.
- 2 Statička stabilnost prema normi ISO 7176-1 = 9° (15,8 %)  
Dinamička stabilnost prema normi ISO 7176-2 = 6° (10,5 %)
- 3 Napomena: domet vožnje invalidskih kolica uvelike ovisi o vanjskim faktorima poput postavke brzine invalidskih kolica, napunjenosti akumulatora, temperature okoline, lokalne topografije, vrste cestovne podloge, tlaka u gumama, težine korisnika, stila vožnje i korištenja akumulatora za osvjjetljenje, servo sustav itd.  
Navedene vrijednosti teoretski su maksimumi dostižnih vrijednosti mjerenih prema normi ISO 7176-4.
- 4 Mjereno bez jastučića za sjedalo
- 5 Udaljenost između referentne ploče naslona za leđa i najistaknutije točke naslona za ruke
- 6 Vodoravna udaljenost osovine kotača od točke u kojoj se spajaju referentne ploče opterećenog sjedišta i naslona za leđa

## 12 Servis

### 12.1 Izvršene kontrole

Potvrđuje se pečatom i potpisom da su svi poslovi navedeni u rasporedu pregleda iz uputa o servisu i popravku pravilno izvršeni. Popis potrebnih pregleda možete pronaći u servisnom priručniku koji je dostupan u tvrtki Invacare.

Pregled isporuke	Prvi godišnji pregled
Pečat ovlaštenog dobavljača / datum / potpis	Pečat ovlaštenog dobavljača / datum / potpis
Drugi godišnji pregled	Treći godišnji pregled
Pečat ovlaštenog dobavljača / datum / potpis	Pečat ovlaštenog dobavljača / datum / potpis

Četvrti godišnji pregled	Peti godišnji pregled
Pečat ovlaštenog dobavljača / datum / potpis	Pečat ovlaštenog dobavljača / datum / potpis









## Invacare zastupnici/dobavljači

### Eastern Europe, Middle East & CIS:

Invacare EU Export  
Am Achener Hof 8  
D-88316 Isny  
Tel: (49) (0)7562 700 397  
eu-export@invacare.com  
www.invacare-eu-export.com



### Predstavnik za Europu:

EMERGO EUROPE  
Prinsessegracht 20  
2514 AP, The Hague  
The Netherlands



### Uvoznik:

Invacare GmbH  
Am Achener Hof 8  
D-88316 Isny  
Germany



### Proizvođač:

CHIEN TI ENTERPRISE CO. LTD.  
No. 13, Lane 227, Fu Ying Road  
Hsin Chuang, Taipei, Taiwan  
R.O.C.

1576516-D 2021-01-01



**Making Life's Experiences Possible®**



**Yes, you can.®**